Amigoe

98STE JAARGANG — No.: 144

ZATERDAG 27 JUNI 1981



ABOLHASSAN BANI-SADR

..... tyrannie .....

Vandaag

LA PAZ DOOR MILITAIREN AFGEGRENDELD

Militairen betwisten elkaar controle over het land

Bolivia maakt nieuwe staatsgreeppoging door

LA PAZ — De leider van de Boliviaanse militaire junta, generaal Luis Garcia Meza, zou vanmorgen zijn afgezet na een militaire staatsgreep. De leiding van het land zou in handen zijn van een driemanschap. Dit driemanschap bestaat uit de bevelhebber van de landmacht, generaal Humberto Cayoja, de bevelhebber van de luchtmacht, generaal Waldo Bernal en admiraal Oscar Pammo. Volgens Cayoja heeft het driemanschap de situatie in het land geheel onder controle. Hij kondigde voor later op de dag een communiqué aan. Volgens het Britse radiostation BBC bieden regeringsgetrouwe troepen echter heftige tegenstand. De hoofdstad La Paz staat onder controle van het pantserregiment Tarapaca, dat het driemanschap steunt.

Generaal Luis Garcia Meza bevindt zich in La Paz en verzet zich tegen de organisatoren van de staatsgreep. De Boliviaanse televisie maakte bekend dat Garcia Meza de opstandige generaals heeft afgezet. In La Paz gaan geruchten dat ze zouden zijn gearresteerd.

De opstandige militairen zeggen het hele land onder hun controle te hebben, maar in La Paz zijn in ieder geval het presidentiele paleis en het gebouw van de staatsradio en televisie in handen van Garcia Meza-getrouwen. De burelen van een krant die had gemeld dat de staatsgreep was geslaagd, werden bezet door veiligheidspolitie.

In La Paz proberen de opstandige militairen volgens militaire kringen de bevelhebbers van verschillende onderdelen over te halen achter hen te staan. De pantserregiment Tarapaca, dat aanvankelijk de zijde van de opstandelingen koos, zou grote delen van de hoofdstad onder controle hebben. Alle wegen naar La Paz zijn afgesloten door militairen. Zelfs voetgangers mogen de stad niet in.

Generaal Luis Garcia Meza liet via de staatsradio weten dat hij in heel het land de situatie meester is en dat hij staatshoofd van Bolivia blijft. De staatsradio meldde voorts dat hij weldra persconferentie zou houden in het gebouw van de generale staf van het leger. Dit gebouw is het hoofdkwartier van de opstandige generaals.

Er wordt in La Paz niet geschoten en de staatsgreep lijkt neer te komen op een psychologische strijd tussen Garcia Meza en zijn tegenstanders. Generaal Cayoja, een van de leden van het driemanschap, verklaarde tegenover westelijke diplomaten dat de staatsgreep op veel steun kon rekenen. Volgens nog onbevestigde berichten zou generaal Alberto Natusch Busch, die twee jaar geleden kort staatshoofd van Bolivia was, betrokken zijn bij de staatsgreeppoging.

Garcia Meza lijkt meester in La Paz, nadat een deel van Tarapaca-pantserregiment zijn zijde heeft gekozen. Eerder had dit regiment het presidentiele paleis omsingeld dat werd verdedigd door de militaire politie.

De militaire garnizoenen van Chochabamba (de tweede stad van het land), Riberalta en Trinidad verklaarden de staatsgreeppoging te steunen. De militaire politie en de marine daarentegen bleven Garcia Meza trouw.

De staatsgreeppoging van vandaag is de derde in minder dan zes weken.

Garcia Meza kondigde gisteren aan, dat hij wellicht tot december aan de macht blijft, ondanks een eerdere mededeling, dat hij op 6 augustus zal aftreden. Hij verklaarde dat hem "niets anders te doen stond dan aan te blijven als het volk daarom vroeg".

Uit het leger is voortdurend druk uitgeoefend op generaal Garcia Meza om af te treden. Aanhangers van hem hebben met demonstraties en in advertenties laten weten voor zijn aanblijven te zijn. Zijn aanvankelijk voornemen om op 6 augustus af te treden, had Garcia Meza bekendgemaakt op 26 mei na de opstand van een garnizoen.

Niet bekend is of de jongste ontwikkelingen in het staatsgreep-rijke Bolivia in verband staan met het ongenoegen in militaire kring over het besluit van Garcia Meza.

Jockeys...

HARLOW, ENGELAND — Vier heuse jockeys zijn gisteren op weg naar de renbaan benoorden Londen in de cel beland omdat de politie hen aanzag voor kinderen die zich schuldig maakten aan joyriding, wel te verstaan met een, volgens de politie gestolen auto. Dit alles bleek uiteindelijk een misverstand, maar de chauffeur miste twee koersen en de anderen elk een.

Bani-Sadr roept op tot verzet tegen tyrannie

Oud-president schuil in westelijk Iran

LONDEN — De afgezette president van Iran, Abdolhassan Bani Sadr, heeft zijn landgenoten opgeroepen ,,zich tegen de tyrannie te verzetten" en verklaard zijn afzetting niet als legaal te willen erkennen. Hij deed dit in een document dat in Iraanse kringen in Engeland is vermenigvuldigd. De Times heeft er vandaag uittreksels uit gepubliceerd.

Het document is getiteld ,,Islamitische revolutie", de naam van een krant van de oud-president die onlangs is verboden.

De boodschappen van Bani Sadr in het document zijn woensdag uit Iran doorgebeld, aldus de Times. Het zouden de eerste openlijke uitingen van Bani Sadr zijn sinds hij op 12 juni onderdook.

Bani Sadr vraagt de strijdkrachten de strijd tegen Irak voort te zetten tot de overwinning is behaald en roept ,,de jonge generatie" in Iran op zich te verzetten.

Ook de Turkse kranten publiceerden vandaag een boodschap van de ondergedoken Bani Sadr.

De correspondent van het dagblad Hurriyet meldde uit Teheran dat duizenden afschriften van het document over Iran zijn verspreid ,,en opschudding hebben veroorzaakt onder het volk".

Het dagblad Gunaydin schrijft dat geluidsbandjes waarop Bani Sadr zijn boodschap voorleest ook in Teheran te krijgen zijn.

De ex-president zou zich schuil houden in het berggebied in westelijk Iran dat in handen is van anti-Chomeini gezinde Koerden.

Hij zegt in zijn boodschap bereid te zijn voor de rechter te verschijnen wanneer de Islamitische regering twee voorwaarden inwilligt, aldus Hurriyet. ,,Ten eerste moeten alle grenzen te land, zee en in de lucht worden gesloten en moet elke reis naar het buitenland voorlopig worden geschorst. De grensbewaking moet in handen van strijdkrachten en politie (in plaats van de revolutionaire garde zoals nu) worden overgedragen. Ten tweede wil ik drie uren voor de radio spreken en mijn onthullingen doen. Daarna zullen de heersers van dit land uitvluchten zoeken om zich te verbergen", aldus de boodschap. ,,Ik en mijn collega's zijn in het bezit van enkele staatsarchieven. Ik verzoek mijn leider Chomeini mijn verzoek te aanvaarden".

,,Mijn dierbare land, ik zeg u dat ik die documenten zal onthullen, wat er ook mag gebeuren. Ik heb hard gewerkt voor mijn land. Jullie waren het die mij president maakten en jullie alleen kunnen dat weer teniet doen. Ik ben er zeker van dat jullie me niet in de steek zullen laten. Ik beloof u spoedig weer bij u te zijn".

Indonesie ontneemt KLM overvliegrechten

Nederland oppert principiele bezwaren

SCHIPHOL — De Indonesische luchtvaartautoriteiten hebben de KLM het recht ontnomen om voor doorgaande vluchten gebruik te maken van het Indonesische luchtruim. Een woordvoerder van de KLM heeft dit gistermiddag bevestigd. De Indonesische maatregel, die twee weken geleden van kracht is geworden, treft de KLM-diensten van en naar Australie, die normaal via het Indonesische luchtruim liepen.

Een woordvoerder van de RLD heeft meegedeeld dat de Nederlandse regering ernstige bezwaren, zowel principieel als politiek tegen het Indonesische besluit heeft. De KLM had twee maal per week een retourvlucht van en naar Australie op schema staan. Een vlucht wordt nu omgeleid via Colombo, waar een tussenstop wordt gemaakt. De andere vlucht gaat nu niet verder dan Singapore, waar de passagiers op andere maatschappijen voor het resterende traject worden overgeboekt.

De Indonesische maatregel tegen de KLM is in de luchtvaartpolitiek een zeer drastische en zeer ongebruikelijke. Behalve door oostbloklanden is de Nederlandse rijksluchtvaartdienst nog nooit eerder geconfronteerd geweest met dit soort maatregelen. Het gebruik van het luchtruim voor overvliegend verkeer of het vragen van gelden voor het gebruik daarvan is een zeer principiele zaak. De Indonesische maatregel tegen de KLM hangt nauw samen met de wensen van de Indonesische luchtvaartautoriteiten om de frequenties van de Indonesische luchtvaartmaatschappij Garuda op de diensten Amsterdam-Djakarta fors uit te breiden. Bovendien streven de Indonesische autoriteiten naar een sterke uitbreiding van de greep op de markt.

KLM en Garuda voeren momenteel ieder vier maal per week retourvluchten met Boeing 747-toestellen tussen Amsterdam en Djakarta uit. Het afgelopen jaar hebben Indonesische en Nederlandse luchtvaartautoriteiten drie maal om de tafel gezeten om over de Indonesische wensen te praten. Volgens de RLD-woordvoerder is Nederland bereid om Indonesie in zeer belangrijke mate tegemoet te komen, ondanks het feit dat volgens Nederland de markt op dit moment met de huidige frequenties goed wordt bediend. Ondanks de Nederlandse bereidheid kwamen de beide partijen niet tot een compromis. Indonesie zou, mede gezien een forse vlootuitbreiding van de Garuda, eisen stellen gericht op een permanente voorsprong in de markt, hetgeen voor Nederland onaanvaardbaar is.

De Indonesische autoriteiten hebben overigens de Nederlandse rijksluchtvaartdienst nog niet officieel van hun besluit op de hoogte gesteld. Volgens de RLD-woordvoerder zal eerst op een officiele verklaring worden gewacht alvorens tot het nemen van stappen zal worden overgegaan.

Deviezen-reserves stijgen

WILLEMSTAD — De deviezen-reserves van de Antillen stijgen langzaam maar zeker. Op dit moment staat die reserve op 201,6 miljoen gulden, wat 47,7 miljoen meer is dan een jaar geleden toen die op 153,9 miljoen gulden stond.

De positie van de betalingsbalans vertoont evenzeer een gunstige ontwikkeling wat een zeker optimisme volgens minister drs Marco de Castro van Financien rechtvaardigt. In de regel zijn de eerste zes maanden van het jaar krappe tijden, maar daar is vergeleken bij voorgaande jaren een wijziging ten positieve uitgekomen. De verwachting lijkt daardoor terecht dat eind van het jaar opnieuw een overschot te zien zal zijn.

Arrestaties in fatale Spaanse spijsoliezaak

Giftige aniline kankerverwekkend

MADRID — Ongeveer drie weken na het ontdekken van de oorzaak van de vergiftigingsgolf die in Spanje 47 mensenlevens eiste en ongeveer 9.000 mensen ziek maakte, hebben de autoriteiten gisteren de arrestatie van elf vermoedelijk verantwoordelijken bekendgemaakt. Tegelijk werd bekend dat duizenden vergiftigde Spanjaarden er waarschijnlijk hun leven lang een slechte gezondheid aan zullen overhouden.

Het einde is nog niet in zicht. Het ministerie van Binnenlandse Zaken deelde mee dat naast de arrestaties ook in totaal 152.371 liter met raapolie aangelengde olijfolie in beslag waren genomen. Veel arme mensen blijken hun spaargeld in de goedkope olie te hebben gestoken en er soms 100 liter van te hebben gekocht. Zij willen daar nu toch gebruik van maken. Gebleken is dat dan ernstige schade aan lever, milt, nieren, longen en hersenen kan ontstaan en dat vooral het giftige aniline in de olie sterk kankerverwekkend is.

De vergiftigde olie zou al drie weken geleden van de markt verdwenen zijn, voordat de autoriteiten ervan hoorden. Vermoed wordt dat de vervaardigers al lucht gekregen hadden van de giftigheid van hun produkt door de epidemie van "atypische" longontsteking. De nu in beslag genomen olie was ook aangelengd maar niet giftig.

De oorzaak van het schandaal kan ook een speling van het noodlot zijn. Gebleken is dat in de Spaanse industrie eetbare en niet de gewone, met opzet gedenatureerde raapolie bij metaalverdeling is gebruikt.

De dit jaar geimporteerde een miljoen liter raapolie die oneetbaar gemaakt was is tot dusver niet opgedoken en is misschien uit onwetendheid aan de olijfolie toegevoegd om het daardoor goedkoper te maken.

Mitterrand bevestigt Franse zelfstandigheid

Amerika ligt ver van Franse bed

SAINT BRISSON (NIEVRE, MIDDEN-FRANKRIJK) — De Franse president, François Mitterrand, heeft gistermiddag in zijn geboortestreek in het midden van Frankrijk zijn eerste commentaar gegeven op de Amerikaanse reactie op zijn benoeming van communisten in het kabinet. ,,De Amerikaanse reactie is hun zaak. Het besluit is van mij. Ik vraag me niet af of mijn besluit wel strookt met de wensen of verlangens van dit of dat land en ben dat ook niet van plan".

,,Hoe vrijer de besluiten van Frankrijk zijn, hoe meer Frankrijk zal worden gerespecteerd", aldus de president.

Hij zei dat de V.S. ,,een soort besmetting" in Portugal en Italie vrezen. ,,Ik begrijp hen zeer goed, maar ik wou dat zij mij even goed begrepen".

De president sprak het gerucht tegen dat hij Washington zou aandoen na de top in Ottawa op 20 en 21 juli. ,,Daar is geen sprake van", zei hij.

Wel blijft Frankrijk een goed bondgenoot van de V.S. ,,Wij hebben gemeenschappelijke belangen die niet door vluchtige gebeurtenissen worden aangetast. De Amerikanen zijn ver van ons bed en begrijpen onze ontwikkeling niet", aldus Mitterrand.

Over het opnemen van communisten in zijn kabinet zei hij: ,,Ik heb een politiek uitgestippeld en laat iedereen meedoen die dat aanvaardt en voor mij of mijn afgevaardigden die mij vertegenwoordigen stemmen. Waarom zou ik hen opzij schuiven? Het is zonneklaar dat de communistische partij doelen nastreeft die de mijne niet zijn, maar de communistische ministers zitten er niet om de politiek van hun partij uit te voeren".

Mitterrand herinnerde eraan dat hij over de absolute meerderheid in het parlement beschikt en alle middelen heeft om de politiek te verwezenlijken die hij al vijftien jaar voorstaat.

Streven naar verjonging in China

PEKING — Oudere functionarissen moeten worden aangemoedigd plaats te maken voor jongere, beter opgeleide mensen. Fabrieken zouden zo nodig moeten pogen met geld de ouderen hiertoe te bewegen, aldus het Chinese Volksblad. Volgens dit partij-orgaan zijn er te weinig 40- en 50-jarigen werkzaam in het grote bureaucratische apparaat. Diplomatieke kringen in Peking herinneren eraan dat er een nationale raad van adviseurs komt, bestaande uit oudere leiders op wie nu druk wordt uitgeoefend om met pensioen te gaan.

VERBURGERLIJKING MILITAIR RECHT



WILLEMSTAD — Tijdens een openbare plechtige zitting van de Zeekrijgsraad werd gistermiddag in het gerechtsgebouw aan het Wilhelminaplein afscheid genomen van de fiscaal mr P.L.Muttes (geheel links) die Curaçao gaat verlaten. Hij wordt opgevolgd door mr J.J.H.Suyver (tweede van links), fiscaal plaatsvervangend die als officier van Justitie dienst doet op Curaçao. De president van de Krijgsraad, mr J.Saleh wees in zijn toespraak op de verburgerlijking van het militaire recht. Behalve hijzelf is nu ook de fiscaal een burger. Twee militairen maken nog deel uit van de Krijgsraad. Het ligt in de bedoeling om in de toekomst deze verburgerlijking verder door te voeren, ondermeer vanwege een tekort aan militoire juristen.

Aanslag op medewerker Chomeini

TEHERAN — Seyyed Ali Chamenei, een hooggeplaatste Islamitische geestelijke en nauwe medewerker van ayatollah Chomeini, is vandaag bij een bomaanslag op zijn persoon gewond, zo heeft de Iraanse staatsradio meegedeeld.

Chamenei, geestelijk leider van de vrijdaggebeden in Teheran, werd in het ziekenhuis geopereerd.

De bom was verborgen in een bandrecorder en ontplofte terwijl Chamenei een toespraak hield tijdens de plechtigheid in de moskee.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V,
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondent: Vernol Hassell, tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen.
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen van 27 juni 1981 van 08.00 uur tot 29 juni 1981 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter F. da Costa Gomez, spreekkamer boven Botica Popular, Punda, tel.: 613822; (zaterdag) spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 u; (zondag) spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 674126.

26 juni 1981 van 18.00 uur tot 29 juni 1981 om 06.00 uur:
Stads- en 2e distrikt West: dokter A.L.King, spreekkamer Seru Fortuna, tel.: 84122; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 84866.

27 juni 1981 van 08.00 uur tot 29 juni 1981 om 06.00 uur:
In het derde distrikt (Banda Abau): dokter F.Hernandez, spreekkamer Pannekoek: tel.: 641442; spoedgevallen: tel.: 641442.

WIT - GELE KRUIS (wijkverpleging) kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 06.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Mourillon, tel.: 44111; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia); geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK.: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

VERLOF BEGRAFENIS
27 juni: de heer F.H.Colinet, Kaya Kokolishi 94;
28 juni: de heer E.F.Cannister, Schottegatweg Oost 25.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (weekeindedienst)
27 juni: Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Popular, tel.: 611269.
28 juni: Otrabanda: Central, tel.: 23286; Punda: Wilhelmina, tel.: 612380.

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur)
Frederik-Salinja; Maduro-Biesheuvel; Libier-Cas Chiquito; Isa-Plantersrust; Scheidelaar-Mundo Nobo; Vanddis nv-Marie Pompoen; De Haseth-Parera; Nieuw-Sto Domingoweg; Perry-Grand Central; Schotborgh-Cas Cora.

ZONDAG
DIVERSEN
JAYCEES BANDABAO: 14.00-18.00 uur culturele middag-Ala Blancaschool, Barber.

RONDE TAFEL CONFERENTIE: 10.00-12.00 uur in de kerk van Soto.

MAANDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Mundo Nobo t/o Coromotokerk/Coromoto College/Mgr. Niewindt College/Charo; 10.15-10.45 uur St. Willibrordus t/o Toko Manuel; 11.45-15.45 uur Soto t/o Buurtcentrum/Willy's Liquor Store, Sta. Maria.

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13) Afd. volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK
(Conscientiesteeg, Plaza Brion) maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op; maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen)

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.00-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE-CENTRUM VOLKSKUNST "ZINKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK open voor publiek van 08.00-15.00 uur.

DE TEMPEL: voorstelling (Images of Curacao) om 10.00, 11.00 en 12.00 uur.

TENTOONSTELLING

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks ook zondag 19.30 uur.

(zondag)
HOTEL BONAIRE: 09.16 uur tweede congres PPB.

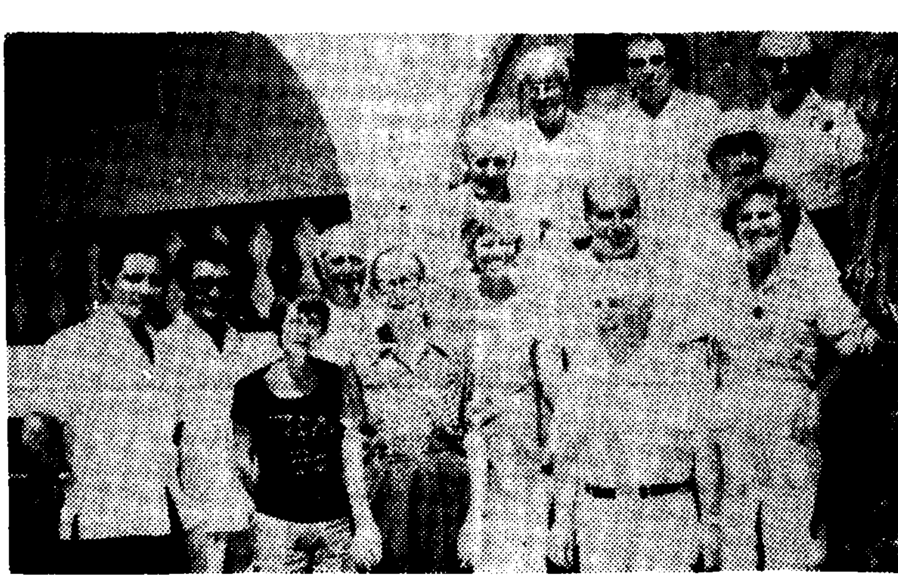
HOTEL BONAIRE: 09.15 uur marshe Boneriano-Golfterrein Hotel Bonaire.

CURACAOS MUSEUM openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand)
(tent. Dineke van der Geest)

OPENBARE BIBLIOTHEEK: tentoonstelling: Onafhankelijkheid Nederlandse Antillen.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

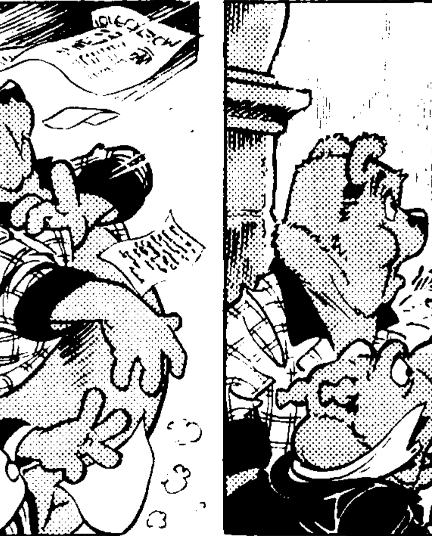
KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zondag 10.00 uur hoogmis (Ned.); BARBER (H.Joseph): zat.: 19.00 uur; zon.: 05.30 en 09.00 uur; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur (Ned.), zon.: 10.00 en 18.30 uur; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 en 19.00 uur; CHARO (O.L.Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur, zon.: 06.00, 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur; GROOT KWARTIER (O.L.Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur, zon.: 09.00 (Ned.) en 18.00 uur; JANDORET (O.L.Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 18.00 uur; hulpkerk BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur, zon.: 08.00 uur; JANWE (H.Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned.); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 uur, zon.: 11.00 en 18.00 uur; MONTAGNE (H.Dominicus) zon.: 05.15, 08.30 en 1[illegible].00 uur; SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur; OTROBANDA (Santa Ana): zat.: 19.30 uur; zon.: 08.00 en 19.00 uur; PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur, zon.: 06.00, 09.00 (hoogmis) en 19.00 uur; SANTA MARIA: zat.: 19.00 uur (Ned.), zon.: 07.00, 09.00 en 19.00 uur; SANTA FAMIA: zat.: 9.00 uur, zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur; SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur, zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur; SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur, zon.: 17.00 uur; TERRA CORRA: zon.: 18.30 uur; SOTO: zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 uur; STEENRIJK (O.L.Vrouw van Altagracia): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur; SUFFISANT (O.L.Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 en 19.00 uur, zon.: 09.00, 18.00 (Portugees) en 19.00 uur; WESTPUNT (H.Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur; hulpkerk LAGOEN (H.Johannes): zon.: 10.00 uur; WISHI (H.Theresia): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00 en 18.00 uur; ZUID BONAM (H.Judas Thaddeus): zat.: 18.30 uur, zon.: 08.30 en 17.30 uur.
★★★



KRALENDIJK — Woensdag jl werd er onderhandeld over de verkoop van Bonaire's tweede hotel Flamingo Beach. Op de foto de groep aandeelhouders en eigenaars die daarvoor speciaal naar het Flamingo-eiland waren overgekomen. Geheel links de huidige manager Paul Maduro, die opvolger is van de inmiddels ontslagen Paul Siegel. Vierde van links president van het Divi Divi-concern en eigenaar van Flamingo Beach hotel William Wiggins.

Heer Bommel maakt volledi





0888 — Heer Bommel stond op dat moment op het bordes van het stadhuis. De burgemeester liet hem persoonlijk uit, hoewel de lucht lelijk aan het betrekken was. Maar door zijn teleurstelling schonk hij daar weinig aandacht aan.

„Als we hier een beeld gaan neerzetten, moet het verkeer worden omgeleid", sprak de magistraat. „Het kost allemaal handen vol geld. Vervoer, sokkel, oprichten, onthullen. Ga maar na. Nee, dat komt slecht gelegen, nu we tot over de oren in de afval zitten. De zorgen voor de afval, je weet wel."

„Geld speelt geen rol voor een heer, die zijn meesterwerk gaat onthullen", zei heer Ollie; maar tot zijn verbazing kon hij zichzelf niet verstaan. Er gierde een onverwachte windstoot over het plein, die het verkeer en de voorbijgangers uit het gezicht blies. En terwijl aan de overkant enige slooppanden in elkaar stortten, voerde de storm een groot aantal ongeregelde goederen aan die een rustplaats vonden op het plein. Daarop nam hij snel in kracht af, zodat de burgemeester er geen last meer van ondervond toen hij zich had losgemaakt uit heer Bommels jas. Hij bleef echter geruime tijd sprakeloos, en dat was geen wonder.

„Een puinhoop", prevelde hij tenslotte toonloos. „Het Stadhuisplein. Een vuilnisbelt."

„Toch niet", riep Ollie uit. „Ziet u dat prachtige beeld niet, dat er op staat?"

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *The chosen* (leeft. 18 jr., entree fl.5,-); 24.00 uur *Escape from hell* (part II) (leeft. 18 jr., entree fl.5,-)

(zondag)
19.00 uur *The fearless dragon* (Chinese film, alle leeft., entree fl. 2,50 en fl. 1,50); 21.00 uur *Two dragons fight against tiger.*

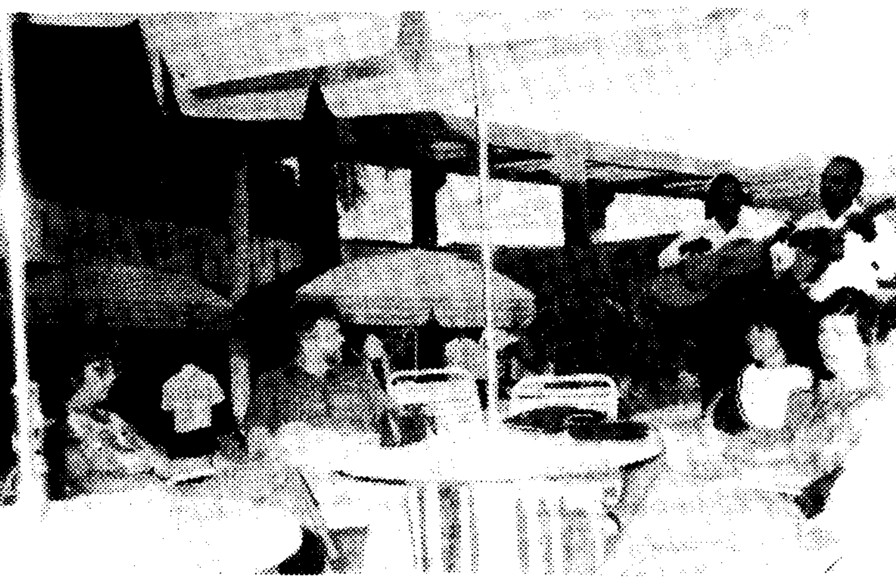
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Two dragons fight against tiger* (Chinese actiefilm, leeft. 18 jr, entree fl. 3,75 en fl. 2,75); 24.00 uur *The man on the police gazette* (Chinese film, leeft. 18 jr., entree fl. 3,75 en fl. 2,75).

THEATER DE TEMPEL
(zat. en zondag)
19.00 en 21.00 uur *1900* (leeft. 18 jr., entree fl.5,-).
★★★

CINE-TRUCK: Zaterdagavond te BC Janwé, zondagavond geen voorstelling en maandagavond te Mgr. Verriet Instituut.
★★★

TELECURACAO
ZATERDAG: 16.00 telefiesta; 17.00 dept. cultuur en opvoeding; 18.00 Hulk; 19.00 telenovela: La Venganza; 19.45 schooladviesdienst; 20.00 notisiero tele-8; 20.15 Vis-nieuws; 20.30 rikesa universal; 22.00 estreno (film: Gaggart); 23.00 tempu pa Dios; 23.05 sluiting.

ZONDAG: 14.15 uitzending baseball AA: Blue Hawks vs Cobras/Banco di Caribe-16.00 Caribbean Baptist; 17.00 wide world of sport; 18.00 60 minutes; 19.00 RVD-program; 19.30 diff'rent strokes; 20.00 notisiero tele-8; 20.15 tras di noticia; 20.30 three's company; 21.00 Dallas; 22.00 wrestling; 23.00 sluiting.



KRALENDIJK — Onlangs verbleef een groot aantal Amerikaanse reisagenten op Bonaire, in hotel Bonaire. Deze reisagenten behoorden tot de Curacao/Bonaire travel-agents familiarization tour, die van 19 tot en met 23 juni de Antilliaanse eilanden bezochten. Deze reis werd mogelijk via het kantoor van Berlinruth in New York, dat Bonaire vertegenwoordigt. De deelnemende reisbureaus waren Peoples travel service, Muskegon travel bureau, Travel king of Cincinnati, Tower tree travel tours, Gray's travel Inc., Pat travel travel group tours, Diamond travel service, Easy travel, Fleetwood travel service, The travel desk en tenslotte Easy travel. Zoals bekend, heeft Hotel Bonaire momenteel een campagne lopen in Florida om meer bekendheid te geven aan het eiland, hetgeen overigens in het hotel zelf veel onrust heeft veroorzaakt, omdat klachten van toeristen door geen enkele afdeling van het hotel geaccepteerd worden en iedereen probeert de schuld bij een andere afdeling te zoeken. Bij de foto: een gedeelte van de groep reisagenten met op de achtergrond de groep Northeños, die de muziek verzorgen bij het dagelijkse Sunsethour van het hotel.

Na vijf jaar definitief

Dividivi concern neemt Flamingo Beach over

KRALENDIJK — Met ingang van woensdag 1 juli zal het Flamingo Beach hotel definitief in handen komen van de Dividivi Hotel Corporation Aruba, die de afgelopen vijf jaar reeds het management voerde over dit hotel en over een optie tot aankoop van het hotel beschikte, als na vijf jaar de overeenkomst ten aanzien van het management zou aflopen.

Woensdag van de afgelopen week verbleven alle betrokkenen op Bonaire om de noodzakelijke overdrachtspapieren te tekenen en hoewel er geen ruchtbaarheid gegeven zou worden aan de verkoop, is de verkoop van het vroegere Zeebad toch niet ongemerkt gebleven.

Naar de Amigoe vernomen heeft, zullen er weinig wijzigingen in het personeelsbestand komen - hoewel er toch rekening gehouden dient te worden met een managerswisseling - en blijft het hotel draaien zoals tot nu toe gebruikelijk was, aldus een mededeling van de tweede voorzitter van het Dividiviconcern Roger D. Coster.

Het Flamingo Beach hotel, dat nu waarschijnlijk de naam zal veranderen in Flamingo Beach Enterprises heeft een drukke geschiedenis achter de rug. Het hotel begon zijn geschiedenis in augustus 1950 als Zeebad met een aantal onderkomens die uit de tweede wereldoorlog overgebleven waren, toen de plaats gebruikt werd als onderkomen voor geïnterneerden van de andere eilanden. Het was L.D. Gerharts die de toenmalige gouverneur van Curacao verzocht om toestemming te geven voor de oprichting van een hotel om zodoende een start te maken met het toerisme op het eiland.

In 1957 werd Zeebad veranderd in Flamingo Beach Club onder eigenaar Martin van Lieshout van Albo Boncemi die in oktober 1975 het hotel aan Dividivi in pacht gaf, onder het management van Walter Wiggins. Vooral de laatste jaren kent het hotel veel wijzigingen in het personeelsbestand, dat nu veel Amerikanen in de hogere posities benoemd heeft, maar waar de wijzigingen zich tamelijk snel opvolgen.

Van nu af aan dus Flamingo Beach Enterprises als onderdeel van het Dividivi-concern. Het hotel is momenteel in grootte het tweede van het eiland en heeft een goede bezettingsgraad, mede door de groepsreizen die direct uitgevoerd worden vanuit de Verenigde Staten van Amerika, waar de aan het hotel verbonden duikschool Dive Bonaire van Peter Hughes zeker debet aan is.

Min. Veeris: problemen niet nodig

Opvang Rijksbursalen dit jaar voor eerst

WILLEMSTAD — De Rijksbursalen zullen dit jaar niet aan hun lot worden overgelaten bij aankomst in Nederland. In plaats daarvan wordt gewerkt aan een systeem voor opvang van deze groep Antilliaanse aankomend-studenten in Nederland.

Minister Jacques Veeris van Onderwijs heeft tijdens zijn werkbezoek aan Nederland gesproken met vertegenwoordigers van de Landelijke Werkgroep voor Bursalen (LWVB) en de Stichting Studie-commissie Nederlandse Antillen (SSNA) over de problematiek van de Rijksbursalen. Die hebben een studiebeurs gekregen van Nederland en vallen daardoor niet onder de opvangmogelijkheden van de SSNA of andere toezicht houdende instanties. Vorig jaar heeft dat tot ellendige situaties geleid van studenten die in Nederland aankwamen zonder dat hun plaatsing en/of huisvesting was geregeld.

Minister Veeris en gevolmachtigde minister Ronnie Casseres zijn beiden van mening dat de Rijksbursalen vóór vertrek in elk geval een bewijs van huisvesting moeten kunnen overleggen om in aanmerking te kunnen komen voor de opvangfaciliteiten van de Antilliaanse overheidsinstanties. De Antilliaanse studenten in Nederland hebben tegen deze voorwaarde bezwaar aangetekend.

De bewindsman zei nog niet exact te kunnen verklaren wat de uiteindelijke oplossing voor dit geschil zal zijn. Er moet enig "huiswerk" gedaan worden door de onderwijs-instanties op de Antillen, terwijl verder overleg zal plaats vinden tussen de betrokkenen. Maar de opvang van deze groep bursalen hoeft reeds dit jaar geen problemen meer te geven, is zijn vaste overtuiging, als er maar duidelijke afspraken vooraf worden gemaakt.

Verslag Reclassering

WILLEMSTAD — Het jaarverslag over 1980 van de stichting Reclassering Curacao bereikte de Amigoe donderdag 25 juni. Aanmerkelijk eerder werd er elders over gepubliceerd. Voorzitter is mr H.C. Every, medewerkers onder meer J. Jonkman.

Programma voor gehandicapten

KRALENDIJK — In het kader van het jaar voor de gehandicapten zal de commissie een aantal informatieve programma's op de radio ten gehore brengen, die handelen over verschillende interessante onderwerpen met betrekking tot de hulp aan personen met een of andere handicap. De commissie zal tijdens deze programma's een aantal interviews houden met gehandicapten uit onze gemeenschap. De programma's zullen om de twee weken worden uitgezonden op woensdag van half tien tot tien uur. Het eerste programma zal op 1 juli zijn. Na elk uitgezonden programma zal er gelegenheid zijn voor de luisteraar om vragen te stellen via telefoonnummer 8810. De commissie hoopt op een groot aantal reacties.

Betekenis van Cambes voor Bonaire

KRALENDIJK — De huidige bevolking van het eiland bedraagt momenteel ongeveer 9.600 mensen, waarvan er 2300 werken en dat is 24 procent van de gehele bevolking. Daarvan werkt er 3,5 procent bij Cambes met een mogelijke uitbreiding tot 5,2 procent. Om dit te bereiken, moet de bevolking van de Antillen echter wel inzien, dat het bedrijf van de Antillen zelf is en er zal tevens een gezonde concurrentie mogelijk moeten zijn ten aanzien van kwaliteit en prijs met ingevoerde artikelen. Het is dan ook jammer te moeten constateren, dat de produktie van Cambes soms noodgedwongen lager moet zijn, omdat de lokale winkels niet naar de Cambesprodukten vragen. In het nieuwe blad Voz di Cambes wordt een lans gebroken voor de fabriek en wordt voorgesteld om de lokale produktie te helpen, door de invoer uit andere landen enigszins te beperken.

Commissarissen van Cambes

KRALENDIJK — Behalve een directie heeft de kledingfabriek Cambes ook een raad van commissarissen die momenteel bestaat uit president-commissaris dr Buys en de commissarissen Rudy Ellis, Raymondu Saleh, Evert Piar en Ramoncito Booi. Lange tijd hebben ook de economen drs Horsford en drs Tijssen deel uitgemaakt van het commissarisbestand, maar zij zijn nu niet meer als zodanig actief. Op grond van welke kwaliteiten de overige commissarissen benoemd zijn werd in het nieuwe blad Voz di Cambes niet nader toegelicht.

Preekstoel vrij: leven en dood

WILLEMSTAD — In het programma "Preekstoel vrij" voor Radio Korsou FM kan men zondagmorgen om negen uur luisteren naar de heer B. van den Berg, zendingsmedewerker van de Gereformeerde Kerk, Arowakenweg 28, Curacao. Hij zal spreken over het thema 'Leven en dood' onder het motto: 'Anders bekeken'.

MEERJARENPLAN SOCURNA IN STUDIE GENOMEN

Minister mr Lesley Navarro:

Culturele hulpgelden direct naar overheid

WILLEMSTAD — Ontwikkelingsgelden uit Nederland voor culturele doeleinden op de Antillen moeten rechtstreeks worden overgemaakt aan de overheden en niet meer naar de particuliere culturele organisaties. Dat verkondigde minister mr Lesley Navarro gistermiddag op de maandelijkse persconferentie van het kabinet-Martina als zijn opinie. Hij verklaarde nadrukkelijk dat het inacceptabel is dat de culturele centra buiten de regering om een beleid uitstippelen waar de overheid blindelings op af zou moeten gaan.

De bewindsman heeft in Nederland ondermeer de vergaderingen van de Culturele Adviesraad bijgewoond. Dat is een advies-orgaan van de Antilliaanse en de Nederlandse regering op cultureel gebied, opgericht in 1961 en bestaande uit drie Nederlandse en drie Antilliaanse leden. Aanvankelijk beperkten de adviezen zich vooral tot concrete culturele projecten. Na 1969 werd meer gewerkt aan adviezen op het gebied van beleidsbepaling en op het vraagstuk hoe een betere samenwerking opgezet kan worden.

Onder de discussiepunten op de laatste zitting van 9 tot 19 juni in Nederland was ook de wijze waarop vanuit Nederland hulp wordt geboden op dit vlak aan de Antillen. Die zou er op gericht moeten zijn dat de eilanden cultureel gezien meer en meer autonoom worden. De hulp moet met andere woorden afbouwend zijn. In het kader hiervan moet zowel een financieringsregeling als een structuur gezocht worden die daaraan voldoet. Geruime tijd geleden is al aanbevolen om eilandelijke culturele raden op te zetten.

ONBESCHOFT

De minister zei dat momenteel nog alle ontwikkelingshulp op dit specifieke terrein via de Stichting voor Culturele Samenwerking met de Antillen (Sticusa) loopt, die op zijn beurt weer het geld stuurt naar de eilandelijke culturele centra. De overheid heeft daar geen of nauwelijks inbreng. Dat moet in den vervolge op zo geregeld worden dat die gelden toekomen aan de centrale danwel de eilandelijke overheden die er een verantwoord en alles omvattend cultureel beleid mee kunnen uitvoeren.

Niet te aanvaarden is het voor de minister hetgeen hem een maand geleden overkwam met bestuursleden van Socurna, het overkoepelend orgaan van culturele particuliere organisaties op de Antillen. Deze organisatie bleek een meerjarenplan te hebben opgezet ter aanbieding aan Nederlandse autoriteiten tijdens het overleg in mei in Nederland. Voordien werd wel een "beleefdheidsbezoek" gebracht aan de minister, maar over de inhoud van dat plan werd met geen woord gerept. Toen hij naderhand vroeg om een exemplaar van dat plan om het te kunnen beoordelen en te zien of het past in het overheidsbeleid op cultureel gebied, kreeg hij naar zijn zeggen een ronduit onbeschofte brief terug.

PIJPEN

Inmiddels heeft hij wel een exemplaar gekregen van het meerjarenplan. Hij heeft het in studie en verwacht dat hij over niet al te lange tijd een uitnodiging ontvangt van Socurna voor een onderhoud over de inhoud. De bewindsman heeft zicht tot nu toe ervan gedistancieerd omdat hij er geen weet van had. "Ik wil goede relaties onderhouden met de particuliere organisaties, maar ik ben niet bereid als vertegenwoordiger van de overheid om naar hun pijpen te dansen", zei de minister.

Voor de afbouw van de culturele hulpverlening heeft minister Fons van der Stee (Antilliaanse Zaken) een periode van twee jaar genoemd. Dit wordt van Antilliaanse zijde echter te korte tijd daarvoor beschouwd. Er is daarom nog geen datum bepaald voor de afloop van deze afbouw-periode.

STICUSA

Minister Van der Stee heeft eens verklaard in de Tweede Kamer dat het beter is om de Sticusa op te heffen. Minister Navarro heeft bij de discussies daarover te kennen gegeven dat de Sticusa over een enorme ervaring en expertise beschikt op cultureel gebied ten aanzien van de Antillen. Die kan erg nuttig zijn bij de overgangsperiode die aanbreekt om de komen tot samenwerking met Nederland op grond van een nog op te stellen cultureel verdrag. Aangezien Sticusa een Nederlandse organisatie is, moet de Nederlandse regering na die periode zelf maar weten wat het doet met Sticusa. Een mogelijkheid zou zijn dat Nederland op grond van het toekomstige culturele verdrag Sticusa hanteert als de contact-organisatie met de Antillen.

Er is tevens gesproken over de steun voor de Monumentenzorg op St Eustatius, waarover Nederland nu angstvallig geheimzinnig doet. Er is opnieuw de wens uitgesproken om over meer financiele middelen te beschikken uit de post voor audiovisuele programma's. Hiervoor hoeven geen nieuwe fondsen aangeboord te worden, omdat het al staat opgenomen in de Sticusa-gelden. Alleen wordt nu gepleit voor aanwending voor programma's bestemd voor wijken op de Antilliaanse eilanden.

Minister Veeris:

Kritisch over Nederlandse deskundigheid

WILLEMSTAD — "Ik heb me voorgenomen om me kritisch op te stellen tegen alle vorm van Nederlandse expertise. De voorwaarde die ik stel, is dat het ten voordele van ons op de Antillen moet zijn, wil ik het aanvaarden". Dat verklaarde minister Jacques Veeris van Onderwijs, kennelijk niet helemaal tevreden over de wijze waarop vanuit Nederland technische en andere bijstand wordt verleend aan de Antillen.

Omdat de minister heeft bepaald dat de Nederlandse ontwikkelingen op het gebied van MAVO-onderwijs niet gevolgd worden, zal daar een andere aanpak voor geregeld moeten worden. Voor het studiejaar 1985/86 moeten een nieuw onderwijsprogramma annex -examens klaar zijn. Om die programma's en examens voor te stellen, wordt overwogen om de hulp in te roepen van de Stichting Leerplan Ontwikkeling en het Katholiek Nederlands Centrum. Antillianen moeten geoefend worden in de opzet ervan. De invulling zelf gebeurt op de Antillen.

Bonden steunen Antilliaanse econoom

Post directeur Centrale Bank NA staat nog open

WILLEMSTAD — De Antilliaanse regering heeft zich nog niet gebonden aan een of andere kandidaat voor de post van directeur van de Centrale Bank. Mocht besloten worden om een Nederlander aan te stellen op die post, dan is dat voor een overbruggingsperiode voor de duur van inwerking en stage van een geschikte Antilliaanse kandidaat.

Premier Don Martina en minister drs Marco de Castro van Financien vonden het nodig te reageren op de verklaringen die hier en daar zijn afgelegd door vooral vakbondsvertegenwoordigers naar aanleiding van het Amigoe-bericht over de lobby voor kandidaten voor de directeurspost bij de Centrale Bank.

Premier Martina zei dat nog geen lijst van sollicitanten is ontvangen voor die functie van de Raad van Commissarissen. Wel heeft de minister van Financien tijdens zijn recente verblijf in Nederland — met medeweten van regeringscommissaris Don Mansur — gesproken met de directie van de Nederlandse Bank over uitzending van een geschikte kandidaat in het kader van technische bijstand voor het bekleden van die post in een overbruggingsperiode. Die kandidaat verblijft momenteel op Curaçao ter orientatie.

De vakbonden ABVO en WHO hebben laten weten een Antilliaan te willen op die post. Volgens hen is er een uitermate geschikte kandidaat voor handen. Hoewel ze geen namen noemden, wordt gemikt op drs Eddy Wawoe (econoom) die gesolliciteerd heeft. Relevant hierbij is ook dat drs Wawoe medebestuurslid is van de VHO-vakbond voor Hoger Overheidspersoneel.

De overbruggingsperiode is nodig om een Antilliaanse kandidaat gelegenheid te geven zich op deze ingewikkelde bankzaken in te werken en stages te lopen bij internationale instanties om gedegen kennis en ervaring op te doen. De eventuele aanstelling van een Nederlandse kandidaat van gewicht zal hooguit twee jaar duren. De Antillen hoeven voorts niet voor de kosten daarvan op te draaien. Maar mede omdat goed overwogen moet worden of het wel zo verstandig is om een Nederlander op die post te plaatsen (vanwege de zeer belangrijke en vertrouwelijke informatie over de off shore-sector die door zijn vingers gaat), heeft de Antilliaanse regering nog geen besluit over deze kwestie genomen.

Proefperiode geldt twee jaar

Protectie voor groep lokale ondernemingen

WILLEMSTAD — Minister ing. Chenco Yarzagaray heeft gemeend beschermende maatregelen te moeten treffen voor plaatselijk gefabriceerde PVC-buizen, verf, meubels en delen ervan, betonijzeren matten en kippevlees. De producenten op de eilanden krijgen twee jaar de tijd om te bewijzen dat die hulp nodig en gerechtvaardigd is.

De Amigoe meldde gisteren al van het besluit om ingaande diezelfde dag op import van kippevlees een restrictie toe te passen. Op die manier worden de plaatselijke pluimveehouders Bovarki op Curaçao en een ander op Aruba in de gelegenheid gesteld om hun artikelen beter aan de man te brengen; zonder de al te grote concurrentie van import-vlees. De importeurs hebben tot 46 dagen na gisteren tijd om vlees zonder die extra bepalingen aan te voeren.

Dezelfde maatregelen zijn van toepassing op verf, betonijzeren matten, meubels en PVC-buizen. De import van deze producten mag niet meer zijn dan een kwart van hetgeen in de afgelopen twaalf maanden daaraan is ingevoerd op de Antillen. Alleen in bijzondere gevallen kan op het vergunningensysteem voor verf en meubels ontheffing worden verleend.

Minister Yarzagaray kondigde en-passant ook aan dat er prijsstijgingen te verwachten zijn op niet al te lange termijn. Na de toestemming voor verhoging van de krantentarieven, kunnen verhogingen van de prijs van sigaretten en levensmiddelen tegemoet gezien worden. Deze zaak is in studie op het departement van Economische zaken.

Kort geding ALM tegen VNV

WILLEMSTAD - De ALM heeft een kort geding aanhangig gemaakt tegen de VNV (Vereniging van Nederlandse Verkeersvlieger NA).

De luchtvaartmaatschappij wil zo bereiken, dat de VNV elke vorm van actie wordt verboden in verband met de verhuur door de ALM van één van haar vier DC-9 toestellen aan de luchtvaartmaatschappij Viasa.

De VNV is kwaad op de ALM, omdat de vereniging van mening is, dat de luchtvaartmaatschappij eerst met haar had moeten overleggen over het al dan niet verhuren van het toestel.

Het kort geding zal in de loop van de komende week door het Gerecht in Eerste Aanleg worden behandeld.

ELIS JULIANA IN ROTTERDAM

WILLEMSTAD — Elis Juliana, de Curaçaose schrijver, dichter, voordrachtskunstenaar, schilder, pentekenaar enzovoorts......heeft enkele weken geleden Antilliaanse gedichten voorgedragen op het Poetry International in de Rotterdamse Schouwburg. Nadat enkele jaren geleden al sprake was van een uitnodiging aan Juliana — maar toen werd hij nog "te licht" bevonden — oogstte hij deze keer veel succes, blijkens enkele aanduidingen in de Haagsche Courant.



● Elis Juliana bracht zijn publiek vooral tot enthousiasme met zijn ritmische lessen in Papiamento

Op dit onderdeel van het Holland *Festival werd het Poetry International* Eregeld 1981 ter grootte *van* 10.000 *gulden toegekend aan de in gevangenschap wonende Zuidafrikaanse dichter Breyten Breytenbach. Aan deze toekenning gaf Elis Juliana extra cachet met zijn nu volgende gedicht dat voorzien werd door een naschrift van de HC-redactie:*

"Met zijn hoofd in moeder's schoot vroeg het kind:

'Mammie, zijn er zwarte engelen?'

En mamma kon alleen maar antwoorden:

Slaap m'n kind, slaap maar rustig!"

Een gedichtje van de gisteravond lezende Antilliaan Elis Juliana, dat door de Eregeld-toekenning aan Breytenbach extra attentie-waarde kreeg.

Overleg over telex BC Curaçao gaande

Besluit nieuw hospitaal hangt af van pre-advies

WILLEMSTAD Het is nog maar de vraag of de bouw van een ziekenhuis voor Curaçao gefinancierd moet worden uit de pot van ontwikkelingsgelden of uit andere fondsen. Dat verklaarde premier Don Martina nadat hem en minister Boy Hernandez van Volksgezondheid was doorgevraagd over de vraagstelling omtrent nieuwbouw danwel verbouw van het bestaande St. Elisabeth Hospitaal.

Zoals bekend heeft Nederland Curaçao enige jaren geleden lekker gemaakt met de gedachte aan een geheel nieuw ziekenhuis. Daarvoor werd aanvankelijk een bedrag geraamd van 110 miljoen gulden, maar in bevoegde kringen wordt ondertussen al gedacht aan een project dat tegen de 160 miljoen gulden aan zal liggen. Bovendien zal het nog wel enige jaren duren eer zo'n groots project volvoerd is. Toch is gelijk na de gedane belofte op Curaçao politieke touwtrekkerij gestart omtrent de vraag wie de "stimulator" is van dit project en wie er de verantwoordelijkheden voor draagt. Was het eerst minister Hernandez tegen ex-gedeputeerde Maria Liberia-Peters van Volksgezondheid; nu lijkt dezelfde minister het tegen gedeputeerde mej. Lucille Wout op te nemen.

De bewindsman ontkende gistermiddag op een persconferentie dat daarom een telex-bericht van het eilandgebied traineert. Die telex was bedoeld voor Nederland. Daarin staan de voorwaarden vermeld die het eilandgebied zou willen stellen voor eventuele nieuwbouw. Deze telex werd door het BC opgesteld als reactie op de al te grote opdringerigheid van minister Boy Hernandez om een beslissing te forceren.

Minister Hernandez ontkende ook maar op enige wijze druk uit te oefenen op het BC om te beslissen ten faveure van nieuwbouw. Evenzeer sprak hij desgevraagd tegen te hebben verklaard dat het eilandgebied de nieuwbouw vertraagt.

Ged. Wout heeft het telex-bericht naar de regering gestuurd met de bedoeling voor doorverzending naar Den Haag. Het overleg daarover in de centrale regering is evenwel nog niet afgerond. Volgens de premier staan er enkele "onduidelijkheden" die in een gesprek met het BC opgehelderd kunnen worden. Bovendien moet in de regering ook gesproken worden over de aspecten van ontwikkelingssamenwerking, ondermeer of het project uiteindelijk gefinancierd wordt uit de ontwikkelingspot.

Een beslissing over nieuwbouw danwel verbouw kan pas genomen worden als het pre-advies van de multi-disciplinaire commissie gereed en bestudeerd is. Zolang moeten er ook geen uitlatingen gedaan worden. Minister Hernandez verklaarde desgevraagd dat de regering beslist geen loopjongen is van geen enkel BC net zoals BC's ook geen opdrachten hoeven te aanvaarden van de centrale regering. Hij vond de stellingname van het BC van Curaçao op dit punt nogal voorbarig.

"Goodwill-reis" kabinetsdelegatie naar Washington

WILLEMSTAD Van 11 tot 17 juli zal een Antilliaanse delegatie onder aanvoering van premier Don Martina een goodwill-reis maken naar Washington. Ook minister drs Marco de Castro van Financien zal van deze delegatie deel uitmaken.

In Washington zal gesproken worden over de belangrijkste positie die de off shore sector vervult voor de Antilliaanse economie. Dit kan beschouwd worden als een lobby bij Amerikaanse instanties om tegen te gaan dat maatregelen worden getroffen die de Antilliaanse off shoremaatschappijen kunnen benadelen.

Vuurwapen

BIJ EEN RUZIE tussen enkele mannen werd deze week op een bepaald moment een vuurwapen gebruikt. Het schot dat werd afgevuurd miste het doel, maar verwondde wel een kind dat niet ver daar vandaan toevallig liep. In allerijl werd het kind naar het ziekenhuis gebracht, waar het moest worden geopereerd. De ouders zijn niet te spreken over de gezondheidstoestand van hun kind. Verbolgen zijn ze verder over het feit dat de dader van dit "ongeluk" nog altijd op vrije voeten rondloopt. Die laffaard zette het direct op een lopen toen hij bemerkte dat er iets fout was gegaan.

Dit betreurenswaardig incident bewijst nog eens dat het helemaal niet teveel gevraagd moet zijn van de politie om met een grotere regelmaat controles uit te oefenen op verboden vuurwapen-bezit. Het is een publiek geheim dat het tegenwoordig allang niet moeilijk meer is om in het bezit te komen van een of ander schiettuig. En de kans dat de politie je daarmee snapt, is ook al te verwaarlozen. Maar ondertussen nemen ook de gevallen toe waarbij lieden menen hun toevlucht te moeten nemen tot steek- of schietwapens om ruzies te beslechten. De tijd van lijdzaam toezien van de zijde van de politie moet voorbij zijn. Pak de koe bij de horens.

Commentaar

Informatie

DE TWEEDE WEEK van informatie-avonden in de wijken over zaken de Ronde Tafel Conferenties aangaande, zit erop. Hoewel de belangstelling van de zijde van het publiek voor deze bijeenkomsten niet overweldigend genoemd kan worden, moet gezegd worden dat de inbreng van de zaal over het algemeen zeer goed genoemd mag worden in de discussies.

Dit laatste kan niet steeds volgehouden worden door de politici. Het feit alleen al dat er aanmerkingen te maken vielen op de afwezigheid bij diverse gelegenheden van partij-vertegenwoordigers, geeft al aan dat de interesse voor hetgeen een deel van de bevolking — hoe klein ook — te berde wil brengen, niet overal bijster groot is. Zouden op dit moment punten moeten worden gegeven aan de twee partijen, dan kan wat betreft de Amigoe het publiek rekenen op een ruime voldoende en de politici moeten het nog maar eens proberen over te doen.

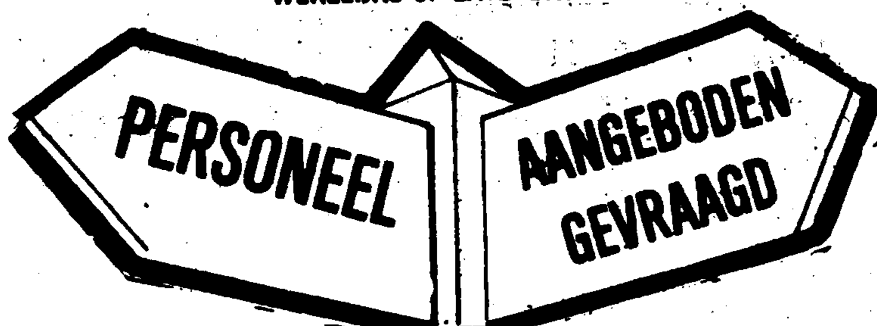
De politici hebben zich al vaker verkeken op de mate waarin het bewustwordingsproces zich voltrekt onder de bevolking: zie daarvoor alleen al de uitslagen van de verkiezingen van het afgelopen decennium. Kennelijk trekken zij daar ook nu nog geen lering uit. Als er dan als gevolg van de bewustwording zeer concrete vragen worden gesteld aan de politici, komt niet zelden een bagatelliserende of zelfs vernietigende reactie. Dat geeft de burger geen moed. Geen wonder dat opmerkingen worden gemaakt over het gebrek aan vertrouwen in onze politici. Vooral wanneer diezelfde politici volhouden een "volksmandaat" te hebben meegekregen bij hun beediging als lid van de Eilandsraad, moeten zij aan- en opmerkingen vanuit het publiek niet als onvriendelijk beschouwen. Zij moeten trachten daaruit te destilleren wat dat mandaat impliceert, want dat "volksmandaat" is een wassen neus als een politieke partij het geheel op eigen houtje mag invullen.

Manipulaties bij beantwoording van vragen uit de zaal waren — mede door dikwijls een gebrek aan deskundige leiding van de discussies — helaas mogelijk. Zo werd op een van deze avonden decentralisatie van bijvoorbeeld het IJkwezen afgedaan met de stelling dat daar niet gedecentraliseerd moet worden omdat een kilo op Aruba niet zwaarder weegt dan op Curaçao. Dat is manipulatief antwoord, terwijl het tevens weer een beetje de polarisatie tussen de bevolkingen van Aruba en Curaçao aanwakkert. Compleet genegeerd wordt de drang — ook op Curaçao — naar meer zeggenschap over ontwikkelingen op de eilanden en een gering(ere) afhankelijkheid van het centrale gezag. Omdat die kilo op Aruba en Curaçao — en daar buiten — even zwaar is, is het ook niet nodig om dat vanuit Curaçao te regelen. Het is een andere zaak of er voldoende gediplomeerde ijkers voor handen zijn om dit werk ook op alle eilanden te doen.

De manier waarop ook eerst op deze avonden een herverdeling van de Statenzetels werd voorgesteld — nadruk op: "behoud van de meerderheid van Curaçao" — en vervolgens de mening van de bevolking wordt gevraagd, maakt dat de antwoorden voorspelbaar zijn. Iemand die op dat moment een ander standpunt zou verkondigen, zou ter plaatse het verwijt te horen krijgen van "eilandsverrader".

De politici hebben zich zelf lelijk in de vingers gesneden toen ze verklaarden het vóór vertrek naar de eerste RTC thuis onderling ruzie hebben gemaakt, notabene over futiliteiten, maar eenmaal in Nederland zouden ze één blok gevormd hebben. Dat gaf al aan dat geprobeerd is de bevolking een rad voor de ogen te draaien vóór vertrek. Alsof dat nog niet genoeg is, lijkt de memorie van de politici niet van lange duur te zijn. Zelfs op de RTC bleek de verdeeldheid van de Curaçaose delegatie omdat alle partijen voor zich spraken en de gezamenlijke delegatiewoordvoerder niet namens de oppositie aanvaard werd. Sla daar de notulen van de RTC (ondermeer op pagina 53) nog maar eens op na. En de bewering dat de Arubaanse delegatie zo verdeeld was in Nederland is slechts bewaarheid geworden aan het eind van de RTC.

Dit soort constateringen maakt dat de pinnigheid waarmee gereageerd wordt op stellingen van de kant van de politici geheel terecht was. Een betere verstandhouding met de bevolking is aan de eerste plaats van henzelf afhankelijk.





EILANDGEBIED CURAÇAO

HET BESTUURSCOLLEGE VAN HET EILANDGEBIED CURAÇAO ROEPT SOLLICITANTEN OP VOOR DE FUNKTIE VAN

HOOFD VAN HET CENTRAAL BUREAU TOEZICHT CURACAOSE BURSALEN

Het bureau heeft tot doel de Curaçaose bursalen en ambtenaren met studie-opdracht sociaal en maatschappelijk te begeleiden en zodanige studie-condities te helpen scheppen voor de studenten zodat het mogelijk is de studie binnen de gestelde termijnen te voltooien. Het Hoofd treedt tevens op als liaison-officer tussen de in Nederland gevestigden en het Bestuurscollege.

Zijn taak zal o.a. bestaan uit:

- Het opvangen, begeleiden en toezicht houden op de bursalen en de ambtenaren met studie-opdracht c.q. studielening;
- Het periodiek rapporteren over zaken die betrekking hebben op deze studenten (o.a. afwikkelen, controle van de ingediende declaraties + studieresultaten);
- Het bemiddelen ter verkrijging van adequate woonruimte voor de bursalen en eilandsambtenaren met studie-opdracht c.q. studielening;
- Het bemiddelen bij de werving van onderwijzend personeel en overige categorie medewerkers voor de eilandelijke overheid;
- Het geven van voorlichting omtrent het Eilandgebied Curaçao in de ruimste ZIN DES WOORDS
- Het leidinggeven aan de medewerkers van het bureau.

FUNKTIE-EISEN

Men dient:
- *Een E.H.B.O. of universitaire opleiding te hebben genoten en grote bekendheid te hebben met de in Nederland geldende onderwijs-c.q. opleidingssystemen.*
- *Organisatorische en leidinggevende capaciteiten te bezitten.*
- *Inzicht te hebben in de Nederlandse samenleving en de problematiek van de minderheidsgroepen in deze gemeenschap. Hij zal tevens een grote dosis mensenkennis moeten bezitten om op de adequate wijze op deze problemen te kunnen ingrijpen.*
- *Niet jonger zijn dan 30 jaar.*
- *Bereid te zijn medewerking te verlenen aan een psycho-technisch onderzoek.*

SALARIS:

De bezoldiging en de secondaire arbeidsvoorwaarden geschieden volgens de bij de Overheid geldende regelingen.

Gegadigden dienen zich uiterlijk voor 15 juli 1981 schriftelijk te richten aan:

HET HOOFD VAN DE AFDELING PERSONEELSZAKEN VAN HET CENTRAAL BESTUURSKANTOOR, CONCORDIASTRAAT 24, ALHIER.

HET BESTUURSCOLLEGE VOORNOEMD,
De gezaghebber,
Mr. O. Martina.

De Sekretaris,
Dr. W.C.J. van Leeuwen.

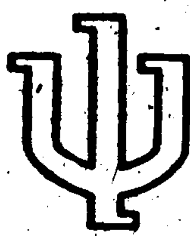
One of our relations in Curaçao is an international company for telecommunication. They would like to come into contact with candidates for the position of:

Executive Engineer

He will be in charge of the general management of the centre in Curaçao, comprising the operational-, technical- as well as administrative activities. He has to report to the Regional Manager. In connection with his work he will occasionally have to visit the other islands and travel abroad.
Candidates for this position will have to function on College of Advanced Technology (HTS) educational level (electronics), either through education and/or experience.
Managerial qualities are required.

ref. no. 977

Written applications together with detailed information have to be sent to Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, P.O.Box 751, Curaçao or J.G. Emanstraat 78, Aruba.
Applications shall be treated in strict conficence.
Please mention reference number of the position.



psychologisch adviesbureau
j.g. emanstraat 78, aruba — scharlooweg 75b, curacao

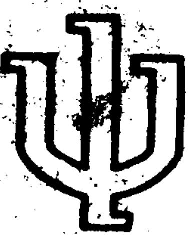
In opdracht van twee autodealers op Aruba zoeken wij ditmaal kontakt met enkele pas afgestudeerde jongeren die een baan zoeken, waarin zij zich d.m.v. praktijkopleidingen verder kunnen ontwikkelen in zeer modern opgezette bedrijven.

Trainees Parts Department

Deze afdeling is belast met inkoop, opslaan, onderhoud en verkoop van ongeveer 5500 verschillende categorieen van auto onderdelen. Het hart van deze afdeling wordt gevormd door de administratieve bewakingssystemen, omdat deze moeten aangeven wat, wanneer en hoeveel er besteld wordt. De trainees krijgen een on-the-job training in de verschillende onderdelen van de administratie om op den duur het volledig administratief beheer te kunnen voeren. Voorts zal ook aan de technische know-how van de produkten en de commerciele aspekten ruime aandacht worden besteed.
Jongeren met een HAVO of VWO opleiding die willen werken en studeren om een goede toekomst op te bouwen komen in aanmerking.

ref. no. 976

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 751, Curaçao of J.G. Emanstraat 78, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.
Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.



psychologisch adviesbureau
j.g. emanstraat 78, aruba — scharlooweg 75b, curacao

Hoekloos Curaçao

Door een verdere uitbouw van onze organisatie willen wij op korte termijn aanstellen een

OFFICE-MANAGER

Een opleiding op M.B.A. niveau, talenkennis en een ruime ervaring vereist.

Uitsluitend schriftelijke sollicitaties aan ons adres Fokkerweg 64, Curaçao.

Bij het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen en het Fonds ziektekosten Overheidsgepensioneerden bestaan er vacatures in de afdelingen Boekhouding en Interne Controle.

Gevraagd wordt:

A. Administratieve krachten,
Minimum vereisten:
H.A.V.O. met type-diploma.

B. Boekhoudkundige krachten,
Opleiding:
Minimum P.D. bij voorkeur in het bezit van M.B.A.-diploma.

Sollicitaties onder overlegging van diploma(s) en getuigschrift(en) te richten aan het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen, de Ruyterkade 61, alhier.

De Direkteur,
Drs. E.J. Profet.



Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao

maakt bekend, dat de heer **HENRI ALBERT SPERWER**, notaris ter standplaats Curaçao, ten deze handelende namens **"KENTUCKY FRIED CHICKEN NETHERLANDS ANTILLES N.V."** gevestigd op Curaçao, een verzoekschrift aan het Bestuurscollege heeft gericht ter verkrijging van een **BIERHUIS- EN EEN RESTAURANTVERGUNNING "B"** ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) in het parterre van het pand Wilhelminaplein 7-17, alhier.

Dit verzoekschrift met bijlage, ligt vanaf heden gedurende veertien dagen ter visie op het Centraal Bestuurskantoor, Concordiastraat 24, bij de afdeling Algemene en Juridische Zaken, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen de verlening van de vergunningen kenbaar te maken.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao,
De Gezaghebber,
De Secretaris.



EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege maakt hierbij bekend, dat er bij voldoende deelname in de maand augustus 1981 zal worden aangevangen met de navolgende Eilandelijke Technische Avondleergangen ondergebracht in de Technische School "St. Jozef" van Leeuwenhoekstraat z/n.

1. AVONDVAKTEKENEN METAAL:
Toelatingseisen:
voor het eerste leerjaar minimum leeftijd 15 jaar en een jaar L.T.S.
voor het derde leerjaar het diploma P-stroom voor de overige leerjaren is plaatsing mogelijk naar gelang de vooropleiding.

2. VERVOLG OPLEIDING BANKWERKEN:
Toelatingseis:
voor het eerste leerjaar het diploma L.T.S. A-stroom machine bankwerken.

3. ELEKTRISCH LASSEN: Beginners en Gevorderden
Toelatingseisen:
voor beginners het diploma L.T.S. en voor gevorderden het diploma beginners.

4. ASPIRANT BOUWKUNDE:
Toelatingseis: het diploma L.T.S. Hout A-stroom.

5. AUTOTECHNIEK BENZINE I en II:
Toelatingseisen:
voor I het diploma L.T.S. A-stroom of het diploma Avondvaktekenen Metaal.
voor II het diploma L.T.S. A-motorvoertuigen techniek of het overgang getuigschrift Benzine I naar Benzine II.

6. DIESEL OPLEIDING:
Toelatingseis: het diploma Benzine II

7. SCHEEPSMETAAL BASIS EN APPLICATIE:
Toelatingseisen:
voor Basis het diploma L.T.S.-A stroom constructie bankwerken.
voor Applicatie het diploma basisopleiding scheepsmetaal.

Inschrijving op woensdag 24 juni 1981, donderdag 25 juni 1981 en vrijdag 26 juni 1981 tussen 18.00 en 20.00 uur in een der lokalen van het Technisch College St. Jozef van Leeuwenhoekstraat z/n onder overlegging van het vereiste diploma's of puntenlijsten.



MOSAICOS GRANICUR
Suffisant naast Mosaicos Samender
tel. 44881

SOFTBOARD

SLECHTS F. 17,— CASH PER PLAAT.
Offerte geldig tot 7 juli.

E.C. de Brabander

Afwezig tot 20 juli

Fokkerweg 5

Spoedgevallen tandartsen:
VINCK. TEL. 612661,
MONTANARI, TEL. 23485
DE BRABANDER JR.
TEL. 25620.

One

RESTANTHOEK

is weer bijgevuld.
Misschien is er iets voor U en zeer voordelig.

Schoenhandel

Lanka

Salinja, naast Pablo Frederik



EILANDGEBIED CURAÇAO

Openbare Aanbesteding

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend de aanbesteding van een projekt in het kader van het meerjarenplan Nederlandse Antillen.
Betreft: Bestek no. G.G.D. 81-1.

"DE INRICHTING VAN EEN GEZONDHEIDSCENTRUM TE MONTAGNE ABOU"

Het bestek omvat ondermeer:
- Meubilair
- Huishoudelijke artikelen en apparatuur
- Medische instrumenten
- Kantoormachines en benodigdheden.

Inschrijvingen:
De inschrijvingen dienen in een gesloten enveloppe, waarop vermeld bestek no. G.G.D. 81-1, voor de opening der inschrijvingen, in een daarvoor bestemde en alszodanig aangeduide gesloten bus op het Bestuurskantoor, Concordiastraat 24 te Willemstad, Curacao, Nederlandse Antillen, uiterlijk op woensdag 22 juli 1981 voor 10.00 uur a.m. te worden gedeponeerd.

Bestek
Het bestek is vanaf heden bij de Gezondheidsdienst te verkrijgen tegen de prijs van fl. 50,— (vijftig guldens).

Informatie kan worden ingewonnen bij de heer E.A. Foendoe van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst van het Eilandgebied Curaçao.

Namens het Bestuurscollege,
L. Todman, M.D., M.P.H.
Het Hoofd van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst.



EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege maakt hierbij bekend dat er bij voldoende deelname in de maand augustus 1981 zal worden aangevangen aan de Technische school "Juan Pablo Duarte" te Sto. Domingoweg 20 met de navolgende Eilandelijke Technische Avondleergangen t.w.:

A. AVONDVAKTEKENEN HOUT EN METAAL:
Toelatingseisen:
voor het eerste leerjaar minimum leeftijd 15 jaar en een jaar L.T.S.
voor het derde leerjaar het diploma P-stroom.
voor de overige leerjaren is plaatsing mogelijk naar gelang de vooropleiding.

B. ELEKTRISCHE LASSEN: Beginners, Gevorderden en Pijplassen
Toelatingseisen:
voor beginners het diploma L.T.S.
voor gevorderden het diploma beginners
voor pijplassen het diploma gevorderden en minstens een jaar werkzaam als lasser.

Inschrijving op maandag 29 juni 1981, dinsdag 30 juni 1981 en woensdag 1 juli 1981 tussen 18.00 uur en 20.00 uur in een der lokalen van de Juan Pablo Duarteschool te Sto. Domingoweg 20 onder overlegging van de vereiste diploma's of getuigschriften.



EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege maakt hierbij bekend, dat er bij voldoende deelname in de maand augustus 1981 zal worden aangevangen aan de "Avond M.T.S." te Rigelweg 6, met de navolgende Technische Leergangen t.w.:

A. Afdeling: Werktuigbouwkunde:
Elektrotechniek
Bouwkunde weg- en waterbouwkunde en Procestechniek
Toelatingseisen: het diploma Mavo-4 of diploma L.T.S. T-stroom of Havo-3, 4 of 5.

B. Afdeling Schakelklassen:
Toelatingseisen: voor het eerste leerjaar het diploma L.T.S. A-stroom
voor het tweede leerjaar het diploma Aspirant Bouwkunde of Shell Bedrijfsschool of C.D.M. Bedrijfsschool.

Het cursusgeld bedraagt fl. 10,— per maand bij vooruitbetaling te voldoen op giro nummer 369616 ten name van: Eilandelijke Avond M.T.S., Rigelweg no. 6.

Bij aanmelding overleggen:
1. diploma's (getuigschriften) en puntenlijsten
2. stortingsbewijs (3 maanden lesgeld)
3. een pasfoto

Datum van inschrijving:
1. voor de Afdeling genoemd sub. A:
vanaf 23 juni 1981 van 9.00 uur tot 12.00 uur en 's avonds van 18.30 uur tot 21.00 uur te Rigelweg no. 6.
2. voor de Afdelingen genoemd sub B:
vanaf 23 juni 1981 en verder op maandag, dinsdag, woensdag en donderdag avond van 18.30 uur tot 20.00 uur op de Amador Nita Mavo school te Hel.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Refresqueria La Fama, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store.

HOTELS: De Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

***

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *The jazz singer* (14 jr); 24.00 *Italian stallion* (18 jr) Rialto: 20.00 *Django* (14 jr); 22.30 *Drunken master* (14 jr)
BALASHI
Drive inn: 20.30 en 24.00 *The london connection* (all)
SAN NICOLAAS
Principal: 20.30 *The fog* (18 jr); 24.00 *Wonderman from shaolin* (18 jr)

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 28425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta en Brazil: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter T.H.K.Lin, Noord 68, tel.: 21522 (huisnr.: 22694); (voor spoedgevallen (brand, ongeluk) opbellen alarmcentrale, tel.: 115).

WEEKEINDEDIENST TANDARTS
Van zaterdag om 12.00 uur t/m maandag om 08.00 uur gelieve telefoniste dr. Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen, tel.: 24300.

DIVERSEN
SPORT
VOLLEYBAL: 13.30 uur Trappers vs Connie Francis; 14.30 uur Estrella Aruba Transport vs Ennia Eagles; 15.30 uur Aruba Video Center vs CBN.

***

ZONDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 18.00 en 20.30 *The jazz singer* (14 jr.).
Rialto: 18.00 *Star crash* (alle leeft.); 20.30 *Django* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 19.00 *La ley del monte* (alle leeft.); 21.00 *The London connection* (alle leeft.).
SAN NICOLAS
Principal: 18.00 *Dark star* (alle leeft.); 20.30 *The fog* (18 jr.).

***

DIVERSEN
ROTARY CLUB: 11.00-18.00 uur fiesta Rotario-Wilhelminapark.

SPORT
BASEBAL: 14.30 uur AA-kl.: Heineken vs Amstel-LSP.

MAANDAG
DIVERSEN
ROTARY
18.30 uur dinner meeting-Trocadero
WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau
18.00-15.00 uur te Savaneta en Paradera.
BIBLIOBUS
DAF: Sta Cruz: (Colegio San Hosé Maria school)
OPEL: Noord: (Sint Annaschool Sint Aloysiusschool)

TELEARUBA
ZATERDAG: 16.00 Magilla gorilla; 16.30 survival (Kingdom of the Crabs); 17.00 30 minutes; 17.20 dance fever; 17.45 matinette (Ultimo programa); 18.45 jonge mensen op het concert podium; 19.30 actualidad; 20.00 telenoticias; 20.15 13 deportivo; 20.30 Barney Miller (Bus stop); 21.00 fantastico (musical); 22.00 Tony Randall show; 22.30 teleteatro (Panache); 23.40 resumen di noticias; 23.45 sluiting.

ZONDAG: 15.00 club PTL; 16.00 ren je rot; 17.00 studio sport; 18.00 little house on the Prairie (The voice of Tinker Jones); 19.00 13 deportivo; 19.15 political program (AVP); 19.30 the Ropers; 20.00 telenoticias; 20.15 parlamento ta informa (MEP); 20.30 special program (Durante estudio y despues); 21.00 ABC wide world of sports; 22.00 Santo Domingo invita; 23.00 resumen di noticia; 23.05 sluiting.

KERKDIENSTEN
BRASIL: 09.00 en 19.00 uur; DAKOTA: (zat.: 19.00 uur), 08.00 en 19.00 uur; EMANUELKAPEL: 07.30 uur; NOORD: (zat.: 19.00 uur), 07.30 en 18.00 uur; ORANJESTAD: (zat.: 19.00 uur) 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur; PARADERA: (zat.: 19.00 uur) 11.30 en 17.30 uur; POS CHIKITO: 08.00 uur; SAN NICOLAS: (zat.: 19.30 uur), 09.00 en 19.00 uur; SANTA CRUZ: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 09.00 en 17.30 uur; SAVANETA: (zat.: 19.00 uur), 17.30 uur; TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

***

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur dr. H.Geurs.
PIEDRA PLAT: 10.00 uur ds H.Hessen.
SAN NICOLAS: 09.00 uur ds H.Hessen.
In San Nicolas is er zondagsschool op dezelfde tijd.

"Kabinet-Martina verbergt zich achter studie"

SIMAR attendeert op discriminatie vrouw

ORANJESTAD — Op de vergadering van de SIMAR met zijn vrouwelijke leden, waarbij tevens ook vele vrouwen niet-leden aanwezig waren, kwam **men tot de conclusie dat de** discriminatie van de werkende vrouw in overheidsdienst, verankerd ligt in de LMA, in het bijzonder in artikel 95.

De consequentie hiervan is - aldus de vergadering - een situatie van grote onzekerheid en angst bij de vrouw haar werk te verliezen.

De SIMAR is van mening dat indien de werkende vrouw - niet alleen bij de overheid maar ook, in alle andere sektoren - voor een dag besluit het werk neer te leggen, er een complete chaos zal ontstaan.

Misschien dat dit moet gebeuren - aldus SIMAR - om aan te tonen welke plaats de vrouw inneemt in het arbeidsproces.

Een dringend beroep wordt gedaan op het gevoel van gerechtigheid van de regering om de discriminerende wetsartikelen te schrappen.

Om dit te doen, is er geen enkele studie nodig zoals het kabinet- Martina pretendeert. Het is iets fouts, en dient dus gecorrigeerd te worden, aldus SIMAR.

Het is volgens SIMAR incorrect om de werkschaarste te koppelen aan het feit dat de vrouw in het arbeidsproces zit. Uit de verklaringen van de regering komt de SIMAR meer **en meer tot de conclusie dat de** regering van mening is dat de werkende vrouw de oorzaak is van de werkschaarste.

SIMAR is er zeker van dat de heer Martina en zijn regering beter weten, en vooral de heer Martina die op 25 oktober 1978 in de Staten een voorstel indiende voor opheffing van de discriminerende wetsartikelen, met als argument dat de LMA-artikelen in strijd zijn met artikel 23, lid 1, van de universele grondrechten en vrijheden van alle mensen.

Dit artikel 23, lid 1, zegt namelijk dat ieder mens recht heeft op werk, welk beroep ook te kiezen, en recht heeft op rechtvaardige en voordelige werkcondities en op bescherming tegen werkeloosheid.

De voorgaande regeringen - aldus SIMAR - weigerden internationale verdragen te tekenen over opheffing van **discriminatie van de vrouw,** maar zij waren op zijn minst eerlijk.

Het kabinet-Martina gebruikt mooie woorden, maar verbergt zich achter een studie.

Wij hopen niet - aldus de SIMAR tot slot - dat het kabinet-Martina de geschiedenis zal ingaan als het kabinet dat geholpen heeft de discriminatie van de vrouw in stand te houden.

Volgens ATSA op Aruba weer eieren te krijgen

ORANJESTAD — De "Asociacion di Tienda y Supermercadonan Arubano" (ATSA) beschouwt het ontstane probleem op Aruba **"schaarsheid aan eieren"** na verschillende weken al niet meer als een conflict maar meer nog als een persoonlijke gril van een der grootste producenten van eieren op Aruba, vooral als men het moment bekijkt dat de producent gebruikte om de aanvraag voor een nieuwe prijs te doen, zo bleek uit een verslag van de ATSA.

In de gemeenschap van Aruba heerst momenteel een grote schaarsheid aan eieren omdat de **twee grote producenten op Aruba** niet genoeg eieren op de markt leveren. Volgens de ATSA had een der producenten problemen gekregen en moest zijn **kippenfarm naar een andere** plaats verhuizen, want het veroorzaakte wrevel en last in de buurt waar de kippenfarm gebouwd was. Hierdoor is de **eieren-productie gedaald omdat** de producent geen plaats had om nieuwe kippen onder te brengen voor vervanging van de **kippen die geen eieren meer legden.**

De andere grote farmer gebruikte die gelegenheid (nl de verhuizing van de andere **kippenfarm, de daling van de** productie) om druk op de overheid te zetten om een nieuwe prijs te eisen en stopte met de levering van eieren.

Doordat de overheid eerst moest gaan bestuderen of het noodzakelijk is om de prijs van eireren te verhogen en doordat de producent z'n monopolie positie gebruikte, bleef Aruba **zonder eieren.**

Het ATSA-verslag vervolgt: of de nieuwe prijs die geeist wordt gerechtvaardigd is moet het departement van Economische Zaken uitzoeken. ATSA zorgend dat de gemeenschap elke dag voedsel **heeft (eieren is een levensbehoefte) deed een verzoek** aan de minister van Economische Zaken om een lokale importeur **toestemming te geven om eieren** te importeren voor ATSA, om deze onder haar leden en niet-leden te verdelen die voor de levering aan het volk zouden zorgen. De toestemming werd tijdelijk gegeven aan de ATSA zodat het deze week mogelijk is **weer eieren te kopen. Aan het** slot prees de ATSA de medewerking van het departement en van de minister die snel gehandeld hadden.

Personalia

AAN DE APA (Arubaanse Pedagogische Akademie) zijn 29 studenten geslaagd en wel: M.Beaujon, J.Lesire-Capelo, F.Croes, A.Barrios-Felix, E.Figaroa, A.de Haseth, J.Hassell, E.Kelly, A.Kock, M.Lopez, M.Roos, E.Smith, J.Wilson, W.Withfield, S.Wouters, S.Chan (bestgeslaagde), S.Feliciana, M.Franken, H.Goedgedrag, A.Halley, J.Hurtado, D.de Kort, M.Lugo, L.Rodolfo, S.Smith, J.Stamper, S.Thijsen, C.Wernet en G.Zara.

BIJ DE POSTERIJEN op Aruba herdenken de heren Everaldo Fingal en Emiliano Ciriaco Jacobs, op 1 juli het feit dat zij 35 jaar in dienst zijn. De heer Fingal bekleedt de rang van hoofdbrievenbesteller en is werkzaam in de besteldienst, terwijl de heer Jacobs brievenbesteller is. De huldiging van de heer Fingal zal dezelfde dag om 5 uur plaatsvinden en die van de heer Jacobs op een latere datum.

Aruba Video met 3-2 meerdere van ENNIA

SAN NICOLAS — Een „deadball" voor pinchhitter Frido Dirksz met de drie honken bezet, bracht gisteravond in de laatste slagbeurt de overwinning van 3-2 van Aruba Video Center op Ennia Athletics.

Video Center leidde tot en met de zesde inning met 2-0, doch een tweehonkslag van Willy Gomez gevolgd door een homerun van Gilberto Rombley brachten de Athletics op gelijke 2-2 hoogte.

De tweehonkslag van Gomez in de 7e inning was de eerste honkslag van de Athletics tegen het sterk pitcherswerk van Video's Rock Angela. Met de homerun van Rombley werd het totaal van 2 hits bereikt dat Angela in deze wedstrijd permitteerde. Na zijn 23 strikeouts tegen Coca Cola Rangers in 11 innings, boekte Rock Angela gisteravond 21 strikeouts in 9 innings op de Athletics. Hij werd dan ook ongetwijfeld de winnende pitcher.

Van ENNIA's kan werd het grootste gedeelte van de wedstrijd geworpen door Rosimbo Noguera, die 9 hits moest incasseren. Hij werd in Video's laatste slagbeurt vervangen nadat de drie honken bezet raakten.

De eerste worp van zijn vervanger, Robert Marsdin, bleek een „deadball" te zijn op pinchhitter Frido Dirksz, waardoor Roy Angela vanaf het derde honk met de derde, winnende run van Video Center kon binnenlopen.

De best batters van gisteravond waren: Wiwi Maduro, Jozef Albus, Rock Angela en Roy Angela van Video Center, elk met 2 hits in 4 beurten.

In de AA-baseballcompetitie komen morgenmiddag half drie Heineken en Amstel tegen elkaar uit, terwijl maandagavond Marlboro de strijd zal aanbinden tegen ENNIA Athletics.

45 NATURALISATIES

WILLEMSTAD — Bij besluit van 13 mei zijn in totaal 45 vreemdelingen tot Nederlander genaturaliseerd. Met tussen haakjes (ei)land van afkomst en waar men nu leeft (A:Aruba, B:Bonaire, C:Curacao, SM Sint Maarten) gaat het om Edgar Urich Achong (Trinidad,C), Cesar Damiao Albino (Madeira, C), de tweede naam is veranderd in Damiano) en echtgenote Maria Elca Teizeira Brazao (Mad), Edith Imelde Alcendor (C.C.), Sandra Elvie Bradshaw (C.C), Compton Augustus Carrega (Guyana, C), Roy Raphael da Costa (Mad. C), Aquiles Antonio Croes (A,A), Jose Antonio Galofre (Colombia, C), Laurelle Mildred Hodge (St Kitts, C), Sandor Horovicz (Hongarije, SM), en echtgenote Elizabeth Spreiser (Tsjechoslowakije), Georgette Anna Augustine Hunt ((C.C), Camilla Raymonde Jacob (C.C) Sydney Michael Jacob (C.C), Daphne Viola Joseph (Dominica, C), Victoria Maturine (Grenada, A), Guiseppe Milocco (Italie, C), en echtgenote Ana Jozef Apollonio (Joegoslavie), Valentine Hugh Leslie Richardson (St Kitts, St Eustatius) en echtgenote Helen Frederica Richardson (Anguilla) Rogni Thomas Tait (C.C), Simon Wolfson (Cuba, C), Gabriel de Agrela (Mad. C), en echtgenote Eloisa Gonzalez (Col.), Thomas Nathaniel Allen (C.C) Augustin Bleau (Dom, A), Guillermo Antonio Chirino (Venezuela, C), Hector Sisnero (Dom Republiek, C; achternaam wordt Cisnero), Jose Enrique (Cuba, A), Nerissa Corolita Garcia (Trinidad, C), Omaiga Elena Gomez (A,A), Agueda Vicenta Guerra (Col, A), Janet Guye (Dom, C), Wei Lee (China, C), Maria Joser Fernandes Pestana Velosa (Funchal, C); Rose Marie Amelie Richardson (Frans SM, A), Engracia de los Santos (Dom, Rep, C), Hie Soon (Singapore, C), Rudolph Allenby Vanterpool (Engeland, A), Luis Varela (Argentinie, A), Joyce Veronica Varlacck (C.C), Millicent Agatha Woolward (St Kitts, A) en Nora Albertina Young (St Kitts). Het Nederlanderschap is onthouden aan Lilian Claudette Bleau (verblijvend in New York) en Michelle Nivole Garcia, verblijvend op Trinidad.

Moskou waarschuwt Peking en VS

MOSKOU — Moskou heeft Washington en Peking vandaag via de Pravda gewaarschuwd dat de beslissing tot levering van Amerikaanse wapens aan China "vijandelijkheid tegenover de Sovjet-Unie inhoudt, waartegenover zij "aan de situatie aangepaste maatregelen zal nemen, ook ter bescherming en verdediging van de belangen van haar vrienden en bondgenoten".

GANADORNAN DI CAMPANA DI DIA DI MAMA Y DIA DI TATA
SAN NICOLAS BUSINESS ASSOCIATION

1. DAN WILLIAMS	Koningstraat 82	F. 1.000,—
2. ELGIN KOCK	Mabon 3	F. 300,—
3. ARNOLD LATTIG	Flamboyantstraat 14	F. 200,—
4. A. BURKE	Adolf v.Nassaustraat 31	F. 50,—
5. DRIESSEN	R.K. 46 B	F. 50,—
6. DIMS BROKAN	Congoweg 60	F. 50,—
7. GILBERT ARENDS	Bernhardstraat 37	F. 50,—
8. SRA. CUBA	Weg Rooi Congo 15	F. 50,—
9. C. BOEKHOUDT	C.C. 94	F. 50,—
10. FILOMENA WEVER	Savaneta 510	F. 50,—
11. W.J. DIAZ	Savaneta 308-A	F. 50,—
12. ELIZABETH MADURO	Bernhardstraat 2	F. 50,—
13. ROLY CROES	Seroe Piet 20-A	F. 50,—

Ganadornan por pasa busca nan premio correspondiente na B.J. Arends & Sons na San Nicolas.

Spritzer en Fuhrmann en FTA tekenen cao

ORANJESTAD — De directie van Spritzer and Fuhrmann (SF) en de Federacion di Trabadornan di Aruba (FTA) hebben afgelopen week een nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst ondertekend.

De cao-onderhandelingen gingen goed en zakelijk en de door beide partijen naar voren gebrachte punten werden via gerichte discussies uitgewerkt en afgehandeld.

Na afloop van de voorgaande cao werd door SF een brief verzonden aan de FTA met het voorstel de bestaande cao te verlengen met een jaar en drie maanden met verandering en aanpassing van enkele artikelen. Vervolgens werd een uitgebreid voorstel van de FTA ontvangen en kwam de directie van SF met een tegenvoorstel.

Enkele van de belangrijkste punten in de nieuwe cao zijn als volgt:

- de stijging van de col (in de zg side-letter) in de periode 1 september 1980 - 1 maart 1981 ad 7½ procent zal worden doorberekend in de salarissen over juni 1981 met terugwerkende kracht per 1 maart jl.
- via deze side letter werd een onkostenvergoeding geregeld voor eigen transport tussen hotel-boetieks en San Nicolas enerzijds en Oranjestad anderzijds.
- de looptijd van cwa 111 bedraagt 2 jaar en 3 maanden (1 maart 1981 t/m 31 mei 1983). Tevens blijft deze overeenkomst van kracht indien per 31 mei 1983 de onderhandelingen over een nieuwe cwa nog niet zijn afgerond.
- voor het gehele bedrijf zal gedurende het hele jaar een vijfdaagse werkweek van kracht zijn van 40 uur, de salarisgrens voor overwerk werd verhoogd tot f 1750,— en veranderingen in werktijdschema zullen uitsluitend na overleg met de FTA plaatsvinden.
- bij bevalling van vrouwelijke employees zal door S+F een bedrag van maximum fl 500. per bevalling worden vergoed.
- een verhoging tot uitkering van ongevallenverzekering en of invaliditeitsverzekering werd overeengekomen overeenkomstig artikel 8 sectie 8 van fl 10.000,— fl 12.500,— fl 5000,— fl 6250,— fl 20.000 - fls 35.000,—
- opname van vakantiedagen (minimum aantal van 12 op 15) tevens mogelijk gedurende oktober.
- de algemene loonsverhoging per 1 mei resp. 1 mei 1982 werd overeengekomen volgens het aantal dienstjaren en daarboven kunnen verhogingen toegepast worden op basis van prestatie en functie.
- indexering van kosten van levensonderhoud: een stijging van 10 procent zal in alle salarissen tot fl 1575, volledig worden gecompenseerd; indien deze stijging meer dan 10 procent doch minder dan 15 procent bedraagt vindt compensatie als volgt plaats: salarissen tot fl 750,— - 5 procent, salarissen fl 750,— tot 1000,— - 4 procent en salarissen 1000,— tot 1575. - 3 procent.

Indien de stijging op jaarbasis meer bedraagt dan 15 procent zullen partijen bij elkaar komen voor discussie.

- de zg signing bonus voor cwa 111 werd vastgesteld op fl 400,-. Bij tijdige cao afsluitingen zal deze signing bonus alleen dan worden uitbetaald indien deze geldt als compensatie voor het niet **toepassen van arbeidsvoorwaarden** met terugwerkende kracht.

Get together voor secretaressen

ORANJESTAD — In verband met het waardevolle werk dat geleverd werd gedurende de regionale CTC-5 toerisme conferentie, die van 8 tot 12 juni jongstleden op Aruba werd gehouden, heeft het Bestuurscollege besloten om een officiele erkenning te betuigen aan de Aruba Secretaries Association.

In samenwerking met de Aruba Hotel and Tourism Association, organiseert het Bestuurscollege op woensdag 1 juli, van half acht tot half elf 's avonds, een „get-together" voor de secretaressen op plantage Tromp.

Gedurende deze bijeenkomst zal het Bestuurscollege als officiele erkenning een plaquette overhandigen aan de Aruba Secretaries Association.

Honecker blijft president in DDR

OOST-BERLIJN — De Oostduitse Volkskamer (het parlement) heeft donderdag partijleider Erich Honecker herkozen als staatshoofd en als voorzitter van de nationale verdedigingsraad. Premier Willy Stoph werd eveneens in zijn ambt bevestigd en voorzitter van de Volkskamer bleef Horst Sindermann.

Mavo-geslaagden A. de Veerschool

ORANJESTAD — Voor het Mavo-4 examen slaagden van de Abraham de Veerschool de volgende kandidaten: Mitza Arends, Jacqueline Arrindell, Cassandra Baptist, Carlo Bastiaanse, Sandra Brown (best geslaagde) Foo Ling Chan, Fred Cuvalay, Michael Davelaar, Jacqueline Fortin, Brenda Frank, Lourdes Geerman, Edith Haayen, Melissa Hassell, Rudolf Janga, Martha Kock, Judith Ling, Debra Marsdin, Elena Martinus, Ada Martis, Cheryl Rasmijn, Edward Rasmijn, Jacqueline Redhead, Sandra Schotborg, Roberto Steward.

De diploma-uitreiking vindt plaats op donderdag 2 juli 1981 om half negen in de gymnastiekzaal van de school.

Commentaar
Terugkeer

DE AFGELOPEN DAGEN hebben wij in Nederland Antillianen ontmoet, die geinteresseerd zijn om naar de Antillen terug te keren. Het betreft mensen, die jaren geleden naar Nederland gingen omdat er op Aruba toch niets te bereiken viel, en Nederland het "beloofde paradijs" was. De schijn was er, maar steeds blijkt weer dat het uiteindelijk toch maar bij schijn blijft. Wij spraken met enige Arubanen, die naar Nederland gingen -- op eigen gelegenheid -- en daar de afgelopen jaren de nodige ervaring en kennis hebben opgedaan. Zo is ons een geval bekend van een jongeman, die als lasser naar Nederland ging, daar de afgelopen jaren hard gewerkt heeft om nog meer ervaring op dit gebied op te doen en nu zelfs zo ver is, dat hij les kan geven in dit vak. Hij overweegt naar Aruba terug te keren, waar hij met zijn kennis en ervaring zeker aan de slag zal kunnen. Maar -- en dat is het bezwaar dat men steeds weer hoort -- de overtochtkosten en wat daar mede samenhangt vormen het grootste bezwaar.

In de loop der jaren hebben deze mensen bijvoorbeeld een inboedel en andere zaken gekregen, die zij graag mee naar Aruba willen nemen, omdat opnieuw aanschaffen alleen maar onnodige en onbetaalbare kosten met zich mee brengt. Deze mensen weten echter niet hoe zij geholpen kunnen worden om naar hun eiland terug te keren. Uit het wekelijks radio programma TAMBU bleek afgelopen zondag overduidelijk, dat het op dit gebied aan de nodige voorlichting en vooral ook behoorlijke voorzieningen om deze terugkeer mede mogelijk te maken, volkomen ontbreekt. Uit gesprekken op het Antillenhuis bleek dat er weliswaar van Nederlandse zijde bepalingen zijn, dat gemeenten in dit soort gevallen de "helpende hand" bieden, maar dit zijn zodanige voorwaarden dat zij terugkeer niet bevorderen. Gelukkig is de bepaling dat wanneer men terugkeer hulp krijgt -- nauwelijks dertig procent van de terugkeer kosten -- waarbij het paspoort moet worden ingeleverd en men zich de eerste vijf jaren niet meer in die gemeente die helpt mag vestigen, ingetrokken. Maar over een behoorlijke voorlichting en betaling van terugkeerkosten kan niet gesproken worden.

Wij geloven, dat het de hoogste tijd wordt dat zowel de centrale als eilandelijke overheden zich eens in deze problemen gaan verdiepen. Terugkeer van Antillianen is ons inziens op de eerste plaats een ongelijkheid voor de Antilliaanse overheid. Ieder jaar weer wanneer beurzen worden toegekend hoort men de noodkreet "Wij hopen dat jullie terugkeren en de opgedane kennis en ervaring ter beschikking van de opbouw van ons eiland stellen". Het zijn mooie woorden, maar wat wordt er werkelijk gedaan om hen, die geen studiebeurs kregen maar toch ervaring opdeden, die zij nu op eigen eiland willen gebruiken, te helpen naar de Antillen terug te keren? Voorlichting kan hierbij veel doen. Deze ontbreekt. Deze voorlichting dient te beginnen op de Antillen zelf, waar velen nog maar steeds denken dat Nederland het "beloofde land" is. Op de bonnefooi trekt men naar Nederland, niet wetende waarheen men gaat en wat men gaat doen. Wanneer men geluk heeft en een beroep leert, komt men daarna voor het probleem te staan, hoe weer terug naar de Antillen te komen, omdat de kosten te hoog zijn. Toch moet er iets aan gedaan worden, waarmede men hopelijk niet te lang blijft wachten.

Handel verbaasd over reactie minister

ORANJESTAD — Een tweede telegram stuurden de verenigingen van Handel en Industrie en de Kamers van Koophandel van Aruba, Bonaire en Curaçao naar de minister van Verkeer en Vervoer, mr John van Der Kuyp over de vliegroute op Miami. Dit naar aanleiding van het telegram dat de minister eergisteren naar hen zond als reactie op het eerste telegram van de handelaren.

In dit tweede telegram berichten de handelaren de minister als volgt:

"Zeer verbaasd uw antwoord ontvangen. Hadden gedurende onderhoud met u, dd 22 juni jongstleden, sterk de indruk dat u begrip had voor al onze naar voren gebrachte argumentaties. Wij verzoeken u alsnog uw standpunt in deze te willen herzien. Blijven te allen tijde voorstander van ruim stoelenaanbod en lage introductie-tarieven. Vide zeer zakelijk en geargumenteerd press release AHATA dd 25 juni jongstleden. Gaarne zien wij uw antwoord met spoed tegemoet.

Marijuana-handelaren voor rechter gesleept

ORANJESTAD — Twee jaar gevangenisstraf eiste de officier op vrijdag tegen de 47-jarige buitenlander HHN die ten laste gelegd werd in de periode van 10 tot 17 mei jongstleden kilo's marijuana in zijn bezit te hebben gehad. Tegen de 43-jarige taxi-chauffeur, HC, die eveneens marijuana-bezit werd tenlaste gelegd, eiste de officier 44 dagen gevangenisstraf, zodat C in geval de rechter met de eis van de officier conform gaat, volgende week met zijn verjaardag op vrije voeten zal worden gesteld.

Het betreft hier de eerste twee beklaagden in de marijuana-zaak waarbij vorige maand in een woning in Oranjestad kilo's marijuana in beslag werd genomen. In de zaak tegen beklaagde HHN zal de rechter volgende week vrijdag het vonnis wijzen en in de zaak tegen HC op staande dinsdag.

Vooral de zaak tegen HHN was soms moeilijk te begrijpen, vanwege het feit dat de beklaagde van verhaal veranderde. De beklaagde zou na aankomst op Aruba zijn gaan wandelen en in de havenbuurt aangekomen. Daar vroegen twee buitenlandse zeelieden aan de beklaagde of hij wat wilde verdienen met de verkoop van goederen die in drie grote dozen verpakt waren. Volgens de beklaagde werd hem voorgehouden dat in de dozen schoenen zaten. Dit had beklaagde N ook verklaard aan de tweede beklaagde HC die door N benaderd werd om met zijn taxi de dozen van de bark op te halen.

Beklaagde N zei ten terechtzitting dat een eerder door hem afgelegde verklaring dat hij aan HC op weg naar de bark had verteld dat marijuana in de dozen zat niet waar was. Hierna werd het spul vervoerd naar het hotel in de stad, waar beklaagde N zijn intrek had genomen.

Later werd het spul --in dezelfde taxi --weer vervoerd naar een ander hotel.

Volgens verklaring van HC was het in dit tweede hotel dat N tegen hem had verteld dat er marijuana in de dozen zat en hem verzocht hierover niets te zeggen daar de mensen, van wie het spul afkomstig was, zowel N als C zouden doden.

Beklaagde HC verklaarde dat hij over dit voorval de hele nacht had wakker gelegen. De volgende morgen besloot hij hierover contact op te nemen met de commissaris van politie om deze van een en ander op de hoogte te stellen. Hij kreeg geen contact omdat de commissaris in vergadering was. Toen de commissaris later op de dag terugbelde, bleek beklaagde HC niet aanwezig te zijn op de taxi-centrale maar was hij op straat bezig zijn taxi-werk te doen.

Beklaagde HC zei dat hij al die dagen, in spanning had gezeten, wetend dat zijn leven in gevaar verkeerde. Bij het uitspreken van zijn eis wees de officier op het steeds weer vertellen van nieuwe verhalen door de beklaagde HHN. Voor de officier was een verklaring van N dat hij de bedoeling had met de marijuana geld te maken voldoende om de gevangenisstraf te eisen. De raadsman van beklaagde HHN, mr Hans Sjiem Fat, baseerde een groot gedeelte van zijn pleidooi op hetgeen hij noemde het overtreden door de rechercheurs van hun bevoegdheid van betreden van de woning waarin de beklaagde gearresteerd werd. Volgens de raadsman wordt in het procesverbaal niet vermeld van een schriftelijke last om de woning binnen te komen en de raadsman concludeerde dat de rechercheurs tegen de wil van beklaagde in de woning waren binnengekomen. Het aldus verkregen bewijs is -- aldus de raadsman --onrechtmatig en door de officier niet ontvankelijk moet worden verklaard.

Mr Sjiem Fat vroeg hierna vrijspraak en onmiddellijke invrijheidsstelling voor zijn client. Laatstgenoemd verzoek werd gisteren reeds verworpen door de rechter die aanstaande vrijdag het vonnis zal wijzen.

In de zaak tegen HC was de officier van mening dat hier sprake was van vervoer van een grote partij marijuana in de taxi. Hij vond dat voor de beklaagde mogelijkheden waren om van het hele geval af te komen.

De officier hield rekening met het feit dat op het moment dat beklaagde besefte dat hij bij dit geval betrokken was, hij geen raad meer wist en dat de beklaagde door alles wat hij sindsdien meemaakte reeds zwaar gestraft is. Zijn eis was 44 dagen met aftrek voor de beklaagde die volgende week deze 44 dagen in voorarrest volmaakt.

Beklaagde's raadsman, mr Rudy Wever, verklaarde verstomd te zijn door de milde eis van de officier. Hij vondt dat beklaagde slechts de laatste keer dat hij het spul vervoerde, dit nadat hij te weten was gekomen dat het om marijuana ging, zich schuldig had gemaakt aan het strafbare feit van medeplichtigheid. De raadsman vond dat zijn client niet marijuana-bezit maar medeplichtigheid ten laste gelegd had moeten worden hoewel hij verstomd stond van de milde eis. De raadsman concluceerde met ontslag van rechtsvervolging te vragen.

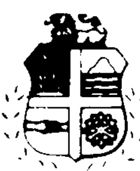
In zijn laatste woord zei de beklaagde die gedurende de hele zitting zijn emoties niet kon bedwingen en de tranen liet vloeien dat hij naar huis wilde daar hij reeds voldoende gestraft werd.

De uitspraak in zijn zaak volgt op aanstaande dinsdag 9 uur.

Geslaagden Colegio Arubano

ORANJESTAD — Van het Colegio Aruba zijn voor het eindexamen VWO van de 50 kandidaten er 42 (84%) geslaagd en acht (16%) afgewezen. Voor het Havo-eindexamen slaagden van de 162 kandidaten er 111 (69%) en werden er 53 (32%) afgewezen.

De diploma-uitreiking geschiedt maandag zeven uur in Cas di Cultura.



BEKENDMAKING

De Commissaris van Politie op Aruba maakt bekend dat in verband met de komende Grote Vakantie besloten is ALGEMENE VERGUNNING te verlenen aan geinteresseerden voor het plaatsen van objekten zoals tenten, afschermingen, caravans e.d. **op de openbare weg** en wel op of nabij stranden en kuststroken op Aruba, ingaande 1 juli 1981 tot en met 31 augustus 1981, e.e.a. onder de volgende voorwaarden:

I. Bedoelde tenten, afschermingen, caravans e.d. mogen NIET worden geplaatst:
   a. op partikuliere terreinen zonder toestemming van de eigenaar/huurder of op stranden en kuststroken achter de partikuliere erven van hotels;
   b. op voetpaden, parkeerplaatsen, wegen of op een afstand van minder dan 10 m van de rijbaan van doorgaande wegen;
   c. zodanig dat daardoor op enigerlei wijze het rijverkeer wordt gehinderd;
   d. daar waar zulks overigens van politie-zijde in het belang van de (openbare) orde, rust en veiligheid wordt verboden;

II. Het is de eigenaar of houder van een tent, afscherming, caravan e.d. verboden om:
   a. de plaats en direkte omgeving van het objekt op enigerlei wijze te verontreinigen of verontreinigd te laten;
   b. daarmede zodanig standplaats in te nemen dat daarbij meer dan 20 m2 van de openbare weg wordt ingenomen;
   c. toe te laten dat in of bij het objekt muziek of ander geluid zodanig TEN GEHORE WORDT GEBRACHT DAT DAARVOOR OVERLAST VOOR DE OMGEVING ONTSTAAT.

Onder "openbare weg" wordt mede verstaan: alle openliggend terreinen en plaatsen, derhalve ook openbare stranden.

Oranjestad, 18 juni 1981.

voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba

Pa motibonan fuera di nos control, e programma di BAN CONBERSA cu lo a wordu transmiti diadumingo 28 Juni 1981 no por sigui, durante luna di **Juli lo no tin** programma.

E siguiente programma di BAN COMBERSA lo wordu transmiti, cuminsamento di Augustus 1981.

voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba - voz

S.E.P.A.

ta felicita tur trahador di Gobierno ariba Dia Internacional di Trahadornan Estatal,

27 JUNI

ariba e dia aki tres anja pasa I.L.O. a reconoce e derecho di trahadornan di Gobierno pa determina, nan condicionan di trabow via negociacionnan colectivo.

Directiva di S.E.P.A.

Vesta ta revanchá su derota contra Undeba

De Koning ta empatá cu Deportivo Amigoe

WILLEMSTAD — Kosnan ta bai di malu pa pió pa e ekipo di Undeba/NAC. Ayeranochi e formashon di Bandabao a sufri su di kuater reves i a kai na e último lugá dje tabla di posishon. E viktoria a bai pa Vesta di Santa Maria ku a sabi di mantene te na final un delantero ku nan a tuma for di e fase inisial dje partido pa medio di un gol di Didi Ilaria. Ku e resultado aki e situashon a kambia na fabor di Vesta ku a alkansa awor un total di 7 punto ku ta bon pa un di sinku puesto kompartí ku Jong Colombia.

Ku e triunfo aki Vesta a tuma revancha pa e derota di 4-1 ku nan a sufri den promé buelta kontra di Undeba. E gol ku a disidi e partido a kai ya na di 10 minüt di wega; Didi Ilaria a probecha di un pifia den e defensa di Undeba pa habri e markador. Tabata gol number 4 di Ilaria den e kampeonato ku di e forma ei a bai empata na promé lugá ku Chiki Martijn i Erwin Godfried di Jong Holland. Undeba a haña manera un inyekshon despues di a kai atras den e markador i a poņe un preshon fuerte riba Vesta kua sin embargo nan no a logra di konkretisa ku anotashon.

Atakenan tabata ser konstrui na gran kantidat i den bon forma pero unabes dilanti di gol tur intento tabata frakasá. Meskos por bisa tambe di e promé 20 minütnan dje periodo komplementario. Undeba sin duda tabata e mihó ekipo riba tereno durante e parti ei di e wega pero esaki no a keda ekspresá den e markador. Vesta, entretanto a sobrevivi e ofensiva di Undeba ku bon trabao atrobe di Sydney Maria i Chano Schoop i tambe dje portero Elton Paulina ku kisas no a demostra di ta posee un gran estilo pero ku, kon ku el a hasi su kuenta, a logra di tene su gol liber di perforashon. Den e fase final prinsipalmente e ekipo di Santa Maria a hasi bon uso di e sistema di kontragòlpi ku a duna nan chens di dedika mas atenshon na e tarea defensivo pero ku alaves tabata representa tog un peliger real pa e defensa di Undeba. Ademas tempu a traha na fabor di Vesta ya ku na medida ku e partido tabata avansa den e periodo komplementario e preshon di tempu a influensha e wega di Undeba desfavorablemente. Nervio i ansha pa e perspektiva di bai den sótano di parti di Undeba a traha na favor di Vesta.

Den e promé partido di anochi De Koning i Deportivo Amigoe a empata ku otro na 0 gol. Tabata un bon resultado pa Amigoe ku ta den e regionnan mas abou dje tabla di posishon di dos divishon pero un poko desepshonante pa De Koning ku ta enkabesa e tabla. De Koning awor tin 13 punto den 8 partido i Amigoe 5 punto den e mesun kantidat di partido.

E kampeonato ta kontinua mañan ku e sigiente partidonan: Hubentut Korsou - Vasco da Gama; SUBT-Jong Colombia. Den promé buelta Hubentut Korsou i Vasco da Gama a parti punto ku otro pa medio di un empate na 1 gol. Pa loke ta e partido di promé divishon: Jong Colombia a gana den gran forma den e promé buelta ku skor amplio di 3-0 di SUBT. Loke ta mas remarkabel ta e echo ku Jong Colombia a logra e resultado aki a pesar ku e ekipo a hunga durante 62 minüt ku un desventaha numeríko. Hungando ku 10 hende Jong Colombia tog a sabi di amplia un ventaha di 1-0 ku e tabatin na momentu di ekspulshon di un di su hungadónan te na 3-0.



KRALENDIJK — Donderdagmorgen werden door de leerlingen van de vijfde klassen van de Bonaireaanse basisscholen de zwemexamens afgelegd. Deze zwemlessen begonnen aan het begin van het schooljaar onder leiding van instructeur Eddy Cristiaan, die daarvoor op verzoek van het Bestuurscollege zijn opleiding had gevolgd op Curacao. Gedeputeerde Humphry Wout heeft geen enkele moeite nagelaten om tot realisering van het zwemproject te komen en de eerste zwemlessen werden door de gedeputeerde persoonlijk bijgewoond. Ook tijdens de examens kwam de gedeputeerde)derde van rechts) samen met het hoofd van de afdeling onderwijs Pancho Cicilia en diens rechterhand Harold Sint Jago even kijken hoe de jongelui het er afbrachten. Donderdag 2 juli zullen de geslaagde leerlingen hun diploma ontvangen in het jeugdhuis Jong Bonaire om negen uur 's morgens.

Twee wereldkampioenen in én gewichtsblasse

HOUSTON — De verdeeldheid in de bokswereld heeft er gisteravond in Houston toe geleid dat op een en dezelfde avond twee wereldkampioenen in één gewichtsklasse gehuldigd werden. Beide zichzelf respecterende bonden, de WBA en WBC, verleenden tegen een aantrekkelijke beurs hun medewerking aan dit staaltje hypocrisie. De vetste prijzen gingen evenwel naar de hoofdrolspelers. Voor de WBC prolongeerde Thomas Hearns voor de derde keer zijn wereldtitel in het zwaarweltergewicht. De Amerikaan versloeg uitdager Pablo Baez uit de Dominicaanse Republiek door interventie van de arbiter. Na twee eerdere knock downs kwam de scheidsrechter bij de derde, na twee minuten en tien seconden in de vierde ronde, tussenbeide. Hij stopte het gevecht, waarin Hearns voor kat speelde en Baez de in het boksen beklagenswaardige rol van muis vertolkte.

Een uur later was Sugar Ray Leonard ook wereldkampioen in het zwaarwelter, zij het in de WBA-versie. De Amerikaan versloeg de titelhouder, de Oegandees Ayub Kalule, in de negende ronde door knock out.

Beide boksers hebben plannen nu voor vele miljoenen dollars hun bokskunsten tegen elkaar in de ring te vertonen.

Kneteman in gele trui

NICE — De tweede etappe van de Ronde van Frankrijk, een ploegentijdrit in de buurt van Nice, is gewonnen door de ploeg-Post. Tweede werd de ploeg van de Belg Daniel Willems op 29 seconden. De voorsprong van de ploeg-Post en de bonificatie was ruimschoots voldoende voor Gerrie Knetemann om de gele trui over te nemen van Bernard Hinault.

Johan van de Velde won vandaag de derde etappe van de Ronde van Frankrijk. Vlak voor de eindstreep liet hij zijn medevluchter de Luxemburger Lucien Didier achter zich. Didier eindigde als tweede. De rit ging over 254 kilometer van Nice naar Martigues. Gerrie Knetemann behield de gele trui.

Honkbalclubs in VS krijgen smartegeld

PHILADELPHIA — De verzekeringsmaatschappij Lloyd in Londen mag 50 miljoen dollar betalen aan de eigenaren van de Amerikaanse honkbalclubs, die al ruim twee weken geen inkomsten hebben omdat de spelers in de Major Leagues staken. Een federale rechter in Philadelphia gaf de verzekeringsgigant gisteren het groene licht.

De eigenaren ontvangen ieder een smartegeld van 100.000 dollar voor elke wedstrijd die als gevolg van de staking niet doorgaat. De rechtmatigheid van de uitkering was ter discussie gesteld, omdat het bedrag de eigenaren een argument zou geven de onderhandelingen met de spelers en daarmee de staking te rekken. Volgens een vertegenwoordiger van de eigenaren weegt de hoogte van het bedrag echter niet op tegen het verlies aan recettes, dat door de staking wordt geleden.

De verzekering wordt uitgekeerd vanaf het moment dat er 153 wedstrijden niet door zijn gegaan. Indien de staking tot 8 augustus duurt -- 500 wedstrijden zijn dan geschrapt - komen de baseballbonzen aan hun 50 miljoen dollar. De spelers zijn in staking gegaan om hun free agent-status en hoge inkomen te verdedigen. De eigenaren zijn van mening, dat voor een topspeler die van werkgever verandert meer compensatie (een andere topspeler dan wel een transferbedrag) moet worden gegeven.

Barcelona ronselt teveel supporters

BARCELONA — Barcelona heeft zich lelijk in de vingers gesneden. De Catalaanse club nam 18.000 extra leden aan, maar kan deze in de eerste helft van de komende competitie geen vaste plaats in het stadion bieden. De uitbreiding van stadion Nou Camp van 95.000 naar 130.000 toeschouwers is vertraagd. De werkzaamheden liggen vijf maanden achter op het schema. Natuurlijk is Nou Camp gereed voor de openingsmatch van het WK, op 13 juli 1982. De club evenwel dacht te profiteren van de opzet, die voorzag in gereedkoming met ingang van het komende seizoen. Het ledenaantal, dat al 93.000 bedraagt, groeide na bekendmaking dat de top opgeheven was, rap. Binnen de kortste keren hadden 18.000 mensen zich aangemeld, aan wie de eerste vijf maanden geen plaats gegarandeerd kan worden.

De eindronde van het wereldkampioenschap in Spanje werpt zijn schaduw al lang vooruit. De organisatie heeft een verzekering afgesloten voor 8 miljard pesetas (220 miljoen gulden), uit te betalen indien de WK onverhoopt, om wat voor reden dan ook, niet mocht doorgaan. De premie, die de organisatie moest betalen, loog er ook niet om: 320 miljoen pesetas, oftewel ruim 8,5 miljoen gulden.

Uni tur softbal

WILLEMSTAD — In de Unitur-softballiga worden vandaag de volgende wedstrijden gespeeld: Teremoto-Warda D, Concorde-Family, Cicoza-Pepina en SWRC-Huizer Stars; zondag is het programma als volgt: Warda D-Concorde; Uniko-Family, Pepiña-Teremoto en KAE-Cicoza. De wedstrijden worden zoals gewoonlijk op het Post VI-terrein gespeeld.

Timman-Kortsjnoi afgebroken

LAS PALMAS — Jan Timman heeft zijn partij voor de zesde ronde van het internationale schaaktoernooi in Las Palmas tegen Victor Kortsjnoi afgebroken. Ook de partij tussen de Amerikaan Seirawan en Larsen (Den) en die tussen Padron (Spa) en Bellon (Spa) werden afgebroken. Timman voert de ranglijst aan met 4 punten. Tweede is Bent Larsen met een half punt minder.

De partij van Timman, die wit heeft, tegen Kortsjnoi wordt gekenmerkt door een enorme strijdlust. Beiden zijn bekend om hun aanvallende instelling en schuwen risico's niet. Na veertig zetten biedt het bord een zeer gecompliceerde stelling. Zowel Kortsjnoi, voor wie het toernooi een goed opstapje is naar zijn tweekamp tegen Karpov om de wereldtitel, als de Amsterdamse grootmeester heeft nog winstkansen.





Kort geding tegen ALM op basis cao-bepaling

Piloten op non-actief willen DC-9 training

WILLEMSTAD — Een vijftal op non-actief gestelde ALM-piloten wil middels een kort geding bereiken, dat de luchtvaartmaatschappij hen een opleiding laat volgen tot DC-9 vlieger. Zij baseren hun vordering op een bepaling in hun cao, die stelt dat de ALM er zich toe verplicht, dat de in haar dienst zijnde piloten hun vliegvaardigheid op peil kunnen houden door vluchten te maken op de bij de maatschappij in gebruik zijnde toestellen.

De zaak werd gisterochtend behandeld in het Gerecht in Eerste Aanleg. De vijf piloten waar het om gaat zijn in 1978/1979 in dienst van de ALM getreden. Ze werden ingezet op de 'Shorts' en de 'Beechcraft'. Nadat in maart 1980 de 'Shorts' werden afgestoten, vlogen de piloten uitsluitend op de 'Beechcraft' totdat deze eind mei 1980 ernstige schade opliep, uit bedrijf werd genomen en niet meer werd vervangen. De piloten werden toen op non-actief gesteld.

De advocaat van de piloten Mr P. Sjiem Fat bracht naar voren, dat de brevetten van zijn cliënten dientengevolge zijn verlopen. De ALM zou hun, sinds ze op non-actief werden gesteld regelmatig hebben beloofd hun een training voor DC-9 vlieger te laten volgen. Maar ze had die belofte nooit waargemaakt en was dat blijkbaar ook niet van plan ooit te doen, vooral gezien het feit, dat voor de piloten in kwestie inmiddels ontslag is aangevraagd, iets waarvan de vliegers overigens pas sinds kort op de hoogte waren. Door de handelwijze van de ALM, zo bracht Mr Siem Fat naar voren, hadden zijn clienten grote schade geleden en zouden ze dat ook in de toekomst nog lijden. Ze kwamen immers zonder een geldig brevet op straat te staan, zodat het vrijwel onmogelijk zou zijn voor hen aan ander werk te komen. Daarom willen ze, dat de ALM hun in staat stelt hun vliegvaardigheid weer op peil te brengen middels een training op de DC-9. Per man zou die training 100.000 gulden bedragen. De piloten willen via het kort geding bereiken, dat de ALM door de rechter wordt verplicht hun die training te laten volgen óf hun bij beeindiging van het dienstverband een ton uit te betalen, het bedrag dat de training kost. Hun advocaat wilde daarbij een dwangsom van 500 gulden per dag per man bij het in gebreke blijven van de ALM.

De advocaat van de ALM, Mr. J. Weisz stelde, dat zijn client best bereid was de vliegers de kans te geven hun vliegvaardigheid op peil te houden. Het ging bij de cao-bepaling in kwestie volgens hem echter om vluchten op het type vliegtuigen waarvoor het individuele brevet van een vlieger geldig was. Maar de vijf vliegers, zo stelde Mr Weisz, hebben het steeds gehad over een opleiding op de DC-9. Omdat ze nooit op dit toestel hebben gevlogen en het onwaarschijnlijk is, dat ze ooit als DC-9 piloot voor de ALM zullen kunnen werken, omdat er nu al een aantal DC-9 vliegers overtollig zijn, is de luchtvaartmaatschappij volgens haar advocaat helemaal niet verplicht tot wat de vliegers willen. Daar komt dan nog eens bij de slechte financiele positie van de ALM en het feit, dat voor de vliegers ontslag is aangevraagd en dat die aanvragen waarschijnlijk op afzienbare termijn zullen worden ingewilligd.

Om te voldoen aan de verplichting haar vliegers hun brevet te laten behouden dan wel te verlengen, is de ALM van plan hun volgende maand naar Canada te sturen voor een opleiding georganiseerd door de fanrikant van de Twinotter. Dit omdat de ALM later in juli zelf een Twinotter zal krijgen en bereid is de piloten tijdelijk op dat toestel te laten vliegen.

Volgens de piloten hebben ze met een Twinotter-training nog lang niet hetzelfde aan bevoegdheden in huis als sommigen van hun hadden bij hun indiensttreding bij de ALM. Ze waren er bovendien lang niet zeker van, dat de ALM inderdaad over een Twinotter zou gaan beschikken. En tenslotte meenden ze te hebben begrepen, dat wanneer de Twinotter er zou komen, er door een aparte maatschappij met het toestel zou worden gaan gewerkt. Het was helemaal niet zeker, dat zij een werkvergunning voor de nieuwe maatschappij zouden krijgen.

Rechter Mr Lampe doet maandagochtend uitspraak.

Indonesische ambassadeur naar Antillen

WILLEMSTAD — In augustus komt de Indonesische ambassadeur in Nederland voor een bezoek van enkele dagen naar de Antillen. Minister Veeris zal met hem praten over de ontwikkelingen in dat land op onderwijsgebied sedert het vertrek van de Nederlanders daar enige tientallen jaren geleden.

De bewindsman verklaarde dat daar enkele onderwijs-veranderingen zijn doorgevoerd waar de Antillen uit kunnen leren, omdat er ook het Nederlands als voertaal heeft gegolden en het Nederlandse systeem is gehanteerd. De laatste jaren is er een terugkeer naar de studie van het Nederlands te bemerken omdat het rechtssysteem een Nederlandse traditie heeft en dus zonder kennis van die taal moeilijk te volgen is.

Zeezegening maandagavond

WILLEMSTAD — Bij gelegenheid van het Petrus feest zal maandagavond weer de zee bij Westpunt gezegend worden. Het parochiefeest, Westpunt, is toegewijd aan de mensenvisser Petrus, wordt maandagavond gevierd met een Eucharistie viering om half acht waarin voorgaan de bisschop van Willemstad, mgr Wim Ellis en pastoor Anink. Na de misviering zal de bisschop de zee zegenen.

Bij deze viering zijn alle parochianen van Westpunt maar ook alle vissers-Petrus is hun speciale patroon- en vrienden van Westpunt uitgenodigd.

Werkgroep Land en Eiland over financiele zaken

WILLEMSTAD — Het eilandgebied Curaçao en de centrale regering hebben besloten om een gezamenlijke werkgroep te vormen die binnen twee weken met een inventarisatie van de huidige financiele stand van zaken moet komen. Tevens worden aanbevelingen verwacht over de te volgen lijn ter leniging van de schuld van ruim 200 miljoen gulden van Curaçao aan het Land.

Over de inhoud van de gevoerde besprekingen wilden premier Don Martina en minister drs Marco de Castro van Financien weinig loslaten. Het algehele onderlinge financiele verkeer is tot onderwerp van studie gemaakt.

Geen avondklok op 30 juni in Suriname

PARAMARIBO — In verband met de dag van de vrijheden - emanicipatiedag - op woensdag a.s. is besloten de avondklok in de nacht van dinsdag op woensdag op te heffen.

CURACAO-PROMOTION VIA SERIE LOVE BOAT

WILLEMSTAD — In het Amerikaanse tijdschrift Cocoa Beach werd de volgende ingezonden brief aangetroffen:

The 'Love Boat' docked in Curacao

Last fall on the *Love Boat* in one of the first episodes of the season, there was a scene in which engaged couples were married on a special cruise. During the show the boat docked at some island and a brief history was given of the island. It either was — or is — under Dutch rule. Some fantastic footage of the island was shown. Unfortunately, I didn't get the name of the island and my husband and I think it would be a great vacation spot for us. If you could supply us with the name of the island, we'd sure appreciate it. The distinctive Dutch flavor of the island and its people was great.

B.G.
Cocoa

The island the *Love Boat* visited was the largest island in the Netherland (Dutch) Antilles, namely, Curacao. It is located in the Caribbean, 60 miles from Venezuela. Curacco is 40 miles long by 10 miles wide and was discovered in 1499 and finally emerged under Dutch rule in 1634. The 1960 census listed 125,181 residents.

P.S. Send us a post card.

Het blad gaf naderhand enige informatie over Curacao. Hiermee is aangeduid dat ook dit soort film-reportages een geweldige promotie van Curacao kunnen inhouden.

Zelfde ontslagen elders ongemoeid gelaten

Protest bonden tegen ontslag negen dames Capriles-kliniek

WILLEMSTAD — Hoewel de vakbond ABVO de regering heeft laten weten de ontslagen van enkele gehuwde dames bij de dr Capriles kliniek niet te aanvaarden, ziet het er niet naar uit dat de overheid terugkomt op zijn besluit. De vakbond beroept zich op haar strijd voor eliminatie van de discriminatie van getrouwde vrouwelijke ambtenaren die hun baan in gevaar gebracht zien.

Minister mr Lesley Navarro van Welzijnszorg zei dat er niet alleen een inventarisatie wordt gemaakt van de discriminatoire wetsartikelen, maar ook van de gevolgen van een eventuele eliminatie evenals de knelpunten die er ontstaan in de gemeenschap ten aanzien van de positie van de vrouw. De positie van de vrouw is namelijk een sociaal probleem. Los van de wijziging van wetsartikelen zal er dan ook een soort begeleiding op gang moeten komen voor het emancipatie-proces van de vrouw. In feite komt dat neer op een heropvoeding van zowel de man als de vrouw op dit punt, zei hij.

Premier Martina zei dat de gevolgde procedure al jaar in jaar uit wordt toegepast conform artikel 95 van het LMA door zowel centrale als eilandelijke overheden. Op diverse overheidsdiensten zijn op grond van artikel 95 in de afgelopen maanden ook vrouwen ontslagen op het moment dat zij in het huwelijk traden. Het gaat dus niet slechts om de groep van negen vrouwen bij de kliniek die te horen heeft gekregen dat hun al enkele malen verlengde contract wordt opgezegd. "Het zou juist een grote onrechtvaardigheid zijn ten opzichte van die andere groep vrouwen als niet tot dat besluit gekomen zou worden" zei de premier.

Hij erkende dat de sociaal-economische ontwikkeling voorschrijft dat het betrokken wetsartikel wordt gewijzigd, evenals hij reeds enkele jaren geleden als lid van de oppositie heeft verkondigd. De wijziging in het wetsartikel is dan ook in voorbereiding. Maar andere relevante zaken hierbij moeten tevens onderzocht worden. En dat is nog niet eerder door commissies uit het verleden gedaan.

Zo stelde hij dat er problemen kunnen rijzen rond de afstelling van toekomstige onderwijskrachten die worden afgeleverd door de Pedagogische Academie. Daar is 90 procent op dit moment kennelijk van het vrouwelijk geslacht. De markt dreigt daardoor verzadigd te worden. Bovendien hebben altijd de sociaal-economische motieven een rol gespeeld bij de overwegingen om veranderingen uit te stellen. Er is nog altijd een groep die ervan overtuigd moet worden dat de argumenten niet doorslaggevend meer mogen zijn, zo verdedigde de premier het regeringsstandpunt van dit moment.

Dan moet volgens hem ook niet vergeten worden dat met de eilandsbesturen over deze zaak ook overleg moet worden om een gecoordineerde aanpak van deze problematiek te volgen. Met andere woorden: er zijn nog tal van procedures te volgen en vragen te beantwoorden.

Minister Boy Hernandez van Volksgezondheid zei dat op de Capriles kliniek ook een grote groep opgeleide vrouwen werkt die niet wordt ontslagen. Dat illustreert volgens hem dat niet expliciet artikel 95 wordt gebruikt om discriminatoire redenen om de betrokken negen dames heen te sturen. Ze hebben in 1977 de eerste brief ontvangen waarin hun ontslag al werd aangekondigd. Van onverwachte besluiten van de regering kan dus geen sprake zijn. Hij verkiest dat deze zaak niet in de emotionele sfeer wordt getrokken. Van acties van vakbondszijde is de regering tijdens het overleg van eergisteren met ABVO niets gebleken.

Premier Martina zei dat een werkelijk serieus vraagstuk en waar vrouwen gediscrimineerd worden het feit is dat niet minder dan 33 procent van de kinderen buitenechtelijk wordt geboren. De moeders moeten die kinderen groot brengen. Het ware beter als de krachten gebundeld werden om die sociale gevallen de nodige aandacht te geven, verklaarde de premier tot slot op de maandelijkse persconferentie van de regering.

Echa Palabra deels in het Nederlands

WILLEMSTAD — Het programma Echa Palabra via Radio Caribe is morgen deels in het Nederlands, deel in het Papiamentu. Het betreft de tweede aflevering ter nagedachtenis aan de kort geleden overleden dichter/schrijver Pierre Lauffer. In de uitzending die om tien uur begint, zijn namelijk te horen ondermeer oud-minister prof Wilhelm de Gaay Fortman van Antilliaanse zaken en de heer Lauffer zelf bij de uitreiking in februari 1975 van de Sticusa-prijs. In het wekelijkse programma verhaalt de auteur Elis Juliana over zijn ervaringen op Poetry International van het Holland Festival.

Alternatieven achter de hand

Hotel Mullet Bay wordt in october heropend

WILLEMSTAD — Island Gem Enterprise NV houdt 1 october aan als streefdatum voor heropening van het Mullet Bay hotel op Sint Maarten. Tezamen met de Chase Manhattan Bank wordt bekeken hoe voldoende financiele armslag gevonden kan worden voor voortzetting van de exploitatie van het hotel.

De besprekingen van de afgelopen weken waren bedoeld om een definitieve sluiting van dit hotel af te wenden. Namens de regering zaten aan de onderhandelingstafel minister Jules Eisden van Sociale zaken, die werd bijgestaan door directeur Dionysio Calvo van het departement van Financien en mr Guido Hermans, raadsadviseur. Er kan een letter of intent worden verwacht binnen enkele weken van de Chase Manhattan Bank over voortgang van het project. Als alternatieven hebben zich aangemeld de hotel-exploitant Spadarro, die een financiele injectie kan krijgen van de Bank of Nova Scotia, en de Bilderberg Groep.

Voorlopig is afgesproken dat het hotel een face-lifting krijgt in de komende maanden opdat het hotel na een agressieve promotie-campagne per 1 october weer volop kan draaien. Over de schulden die het bedrijf heeft, worden besprekingen gevoerd. Er is op diverse posten flink bezuinigd om uit de financiele perikelen te geraken.

De vakbonden Wifol en UFA hebben zich accoord verklaard met de regeling die is getroffen voor het personeel. Die krijgen verspreid over enige weken hun salaris uitgekeerd. Alleen het huishoudelijk personeel hervat meteen de werkzaamheden om het hotel weer in orde te brengen voor de heropening. De rest zal nog thuis moeten blijven tot die tijd. Officieel heeft de helft van het 700 man tellend personeel in juni vakantie en de andere helft in september. Dat zijn de twee minst drukke maanden.

Wedstrijd voor 1982 carnavalsleuze

WILLEMSTAD — Voor de winnende leuze voor het Curaçaose carnaval in 1982 is 250 gulden beschikbaar gesteld. Inzendingen worden ingewacht bij het Curacaose carnavalscomite, Postbus 292. De leuze mag niet langer zijn dan tien woorden en moet in het Papiaments zijn. Men kan aan deze wedstrijd meedoen tussen 29 juni en 29 juli. Een jury van drie personen zal beslissen over de winnende carnavalsleuze.

Rechter in vonnis zaak Panneflek-Extra:

Extra had gelijk in verwijt aan PSD-lid

WILLEMSTAD — Rechter Mr Breithbarth heeft de vordering afgewezen van PSD-lid Panneflek, die middels een kort geding wilde bereiken, dat het ochtendblad Extra gelast werd een artikel te rectificeren over de Dienst Domeinbeheer. In het op 8 juni verschenen artikel was de naam van de heer Panneflek genoemd in een verband, dat volgens hem beledigend was.

De rechter is dat niet met hem eens. Die vindt, dat in het kort geding voldoende is komen vast te staan dat het artikel in grote lijnen en wat het essentiele verwijt aan Panneflek aangaat, een juiste weergave is van de gebeurtenissen.

Extra stelde in het artikel, dat ene mevrouw H., die bij de heer Panneflek op het kantoor van Domeinbeheer een kavel grond had aangevraagd, twee jaar lang door deze ambtenaar aan het lijntje was gehouden, terwijl deze zelfde man haar naam op de toewijzing had doorgestreept en vervangen door een andere.

Deze verandering zou zijn aangebracht door Panneflek op 14 april 1979, ongeveer een jaar nadat mevrouw H. haar aanvraag had ingediend. Pas op 8 juli 1980 vernam mevrouw H. van een andere ambtenaar op de Dienst Domeinbeheer, dat het stuk kavel, dat zij had aangevraagd aan een ander was toegewezen. Ondanks het feit, dat hij zelf de mutatie had aangebracht, liet Panneflek mevrouw H. regelmatig op het kantoor komen om te informeren hoe het met haar aanvraag stond.

Panneflek ontkende niet, dat hij de naam van mevrouw H. had doorgestreept en vervangen door een andere.

Niet alleen Extra vindt de handelwijze van het PSD-lid onjuist. Ook de rechter meent, dat er sprake is van een optreden, dat "slordig en ergerlijk" is en "bepaald strijdig met het gedrag dat van een goed ambtenaar ten opzichte van zijn medeburgers mag worden verwacht".

Omdat Extra ook in andere publicaties over Domeinbeheer naam en toenaam van betrokkenen genoemd had, kon ook niet worden aangenomen, zo vond de rechter, dat het artikel tegen de heer Panneflek persoonlijk was gericht.

Mr Breithbarth wees de vordering dan ook af en veroordeelde Panneflek tevens tot de kosten van het proces.

Zakenvaria

WINSTON SPAREN, assistant-manager bij Baskin-Robbins Ice Cream op Curacao, vertrekt vandaag naar de VS ter bijwoning van een conferentie van deze ijsfirma in Disney World in Florida. Sparen is uitgeroepen tot "All Star Team Winner" in een contest waar 22 winnaars waren en waar 25.000 werknemers van deze multinationale ijsonderneming aan meededen. Hij krijgt een volledig verzorgde reis met tal van attracties geheel gratis aangeboden. Zijn eigen zaak heeft hem als blijk van waardering voor zijn honorering daar bovenop nog enkele dagen verblijt in Miami aangeboden.

DE KASP REIS NAAR Grenada met alles erop en eraan gaat minder dan duizend gulden per persoon kosten. Zo blijkt uit een communiqué van komite Amistat i solidaridat di pueblonan (AKASP).

In het kader van het programma om de ene bevolking met de andere in contact te brengen organiseert men de reis naar Grenada. Het vertrek is bepaald op 23 juli en men komt op 5 augustus terug. Het pakket omvat een verblijf van één nacht in een hotel op Trinidad, vervoer van en naar het vliegveld van St Georges, verblijf in een bungalow met keuken, twee maaltijden per dag, vier trips welke als vervoer worden omschreven, verschillende culturele shows en een trip met een cruise schip. Op dinsdag 30 juni kan men meer inlichtingen krijgen op een bijeenkomst in Club JPF aan de Weg naar Welgelegen. Verder kan men dit ook krijgen bij Eus Anthony (tel.: 25385, Arikokweg), Ange Godfried (tel.: 671349, Weg Groot Sint Joris 92), en Sergio Olario (tel.: 43977, Dintelstraat 2). Tot 10 juli kan worden inschrijven. Ook zijn bewoners van andere Antilliaanse eilanden welkom bij deze trip.

Jaycees onthalen bejaarden blinden van Banda Abao

WILLEMSTAD — De Jaycees Banda Bou Korsou-groep organiseert zondag een sociale middag voor de bejaarden en blinden van genoemd deel van Curacao. Dit gebeurt in de Ala Blancaschool te Barber van twee tot zes uur. De bijeenkomst begint met een misviering, waarna Marieta Melfor, een der blinden, een korte toespraak houdt. Op het programma staan onder meer verhalen vertellen door de bejaarden en oude zegswijzen ophalen en tenslotte is er gelegenheid tot dansen op muziek van een caha di orgel. De organisatoren zelf zorgen voor het vervoer voor degenen die daarover niet kunnen beschikken en ook voor eventuele hapjes en drankjes. Er wordt geen toegang geheven. Men hoopt nu maar dat deze middag veel vreugde zal brengen aan degenen voor wie men hem houdt.

Oil reserves Guyana 700 million barrels

GEORGETOWN (SNA) — ...de oil and natural gas ...rves of Guyana has been ...ed at 700 million barrels, by ... Organisation of Petroleum ...orting Countries (OPEC)

...is assessment by OPEC is ...rded in a report released ...ntly at a workshop for Latin ...erican and Caribbean ...nalists held in Brazil to ...g them up to date with the ...k of the oil producing ...ntries.

...ccording to Guyanese ...nalist Ulric Hepsberger who ...ended the workshop, the ...de oil and natural gas ...erves of Suriname and ...aica have been also placed ...the same figure for each ...ntry.

Mr Hepsberger said in a ...port in Guyana that the ...orkshop also provided ...ional journalists with a good ...ight into the work of OPEC.

Webster back in power in Anguilla

THE VALLEY (SNA) — Mr Ronald Websters Anguilla Peoples Party (APP) has been returned to power at the general elections held on Monday.

Mr Websters party won five of the seven seats contested. The other two seats went to the opposition Anguilla National Alliance headed by former Chief Minister Emile Gumbs.

Mr Websters in a victory speech said his party was always confident that they will win the elections. Victory was never in doubt, he added.

The new ministers to run the country are sworn in already by the British Commissioner in the island.

WORLD IN A NUTSHELL

BAHRAIN — Saudi Arabian Oil Minister Sheikh Ahmed Zaki Yamani denied today that the Kingdom had decided to cut its oil production. He was commenting in a telex message to Reuter on an unsourced report in the Asian Wall Street Journal that Saudi Arabia, which now produces 10,3 million barrels per day, decided on Wednesday to reduce output by 450,000 barrels per day in the third quarter of 1981.

MOSCOW — The Soviet Communist Party newspaper Pravda said today the US decision to sell arms to China was a hostile act against the Soviet Union and the Kremlin could not remain indifferent to the new, dangerous turn in Sino-US relations.

LIMA — Visiting senior US seismologist John Filson has challenged a prediction by American physicist Brian Brady that a major earthquake will hit Lima tomorrow but many Peruvians have left the capital, just in case.

NAIROBI — African heads of state headed home today from their annual OAU summit which produced the outlines of a settlement of the conflict in the Western Sahara where Algerian-backed guerrillas have been fighting Morocco.

NEW DELHI — The border dispute leading to the 1962 Sino-Indian war was expected to come up today as Chinese Foreign Minister Huang Hua and Indian External Affairs Minister PV Narasimma Rao opened their second round of talks here in what the Indians called a cordial atmosphere.

WASHINGTON — President Reagan won a major victory for his plans to cut government spending yesterday when 29 conservative Democrats joined Republicans in the House of Representatives to endorse his programme to receive the US economy by 217 votes to 211.

TEHERAN — The latest ideas on ending the Gulf war brought by United Nations Special Envoy Olof Palme fail to meet Iran's requirement of an unconditional withdrawal of Iraqi troops from Iranian soil. A senior Iranian clergyman has been quoted as saying. Seyyed Ali Khamene told the official PARS news agency after a meeting of the supreme defence council last night. We reiterate our word that the invading troops of Iraq should withdraw from our territory unconditionally, otherwise we can accept no negotiations.

ROTTERDAM — The captain and chef engineer of a Greek ore carrier were detained here last night in connections with an explosion aboard the ship on Wednesday which cost the lives of six British workers, police said today. The body of one man was found after the explosion on the 72,000-ton Agios Ioannis, but those of five other Britons who were doing repair work on the vessel have not been recovered.

TEHERAN — Two men and one woman were executed in the western town of Kermanshah on charges of adultery, homosexual rape and counter-revolutionary activities, the newspaper Sooh-E Azadegan reported today. It said they were convicted by the city's revolutionary court and executed on Thursday afternoon in the prison yard.

MANILA — Cardinal Jaime Sin, Archbishop of Manila, accused the Philippine government today of stifling religious freedom. In a speech to roman catholic bishops meeting in the northern city of Baguio, the Cardinal accused the government of conducting a deliberate, finely-orchestrated campaign to throttle the freedom of the church to speak on matters of catholic morality. The speech was read for the Cardinal who is in a Manila hospital recovering from surgery. Cardinal Sin said the government's handling of the June 16 presidential elections demonstrated that the state is making a mockery of the constitutional provision regarding freedom of religion.... (which) includes the freedom of the church to express its teachings to its members.

Not even remotely unattainable

"THE PUBLICITY department of a publishing company, offers neophytes to the air some general advice, including the desired comportment of a writer before the cameras, and it also lists some of the hazards that may be encountered. 'Do not underestimate the value of a minor show', the memo advises the authors soothingly....'Resolve to be at your best on every show, regardless of your opinion of its format or host.'" -- The New Yorker

****

"Well, Miss Carmine, what's it like to be a famous Hollywood actress?"

"What's it like to be an unknown TV talk-show host in two-bit town like, uh, where the hell am I anyway?"

"Three Forks."

"Three Forks! It sounds like a rating in a restaurant guide. What does that lousy publishing company think it's doing? Incidentally, who were those two nerds who took me to dinner and forced all that unpalatable food and cheap booze down my gullet?"

"I'd like to get to the questions, Miss Carmine. Now then, when --"

"Look, bozo, I asked you a question! Who were those two oddballs who met me at the airport, took me to the hotel, introduced me to about a thousand of their nearest and dearest and dullest friends, took me out to the worst restaurant in the Western Hemisphere, and drove me to your TV station and also out of my skull?"

"I suppose you could be referring to Mr. and Mrs. Wellingup. Mr. W, as we call him, owns this television station."

"Oh Lord, I might have known! There are a lot of reasons why I hate promoting that book of mine, and meeting the owners of TV stations is near the top of the list....Hey! Who the hell removed that glass? It wasn't on camera, and I agreed to drink only during the commercials!"

"Speaking of your book, Miss Carmine, how did you come to name it --"

"Get...that...glass...back-...or...this...interview....is..-..over! Comprenez?"

"It's coming right up, Miss Carmine! Now then, how did you happen to name your book 'Three, Four, Shut the Door!?'"

"I didn't."

"Uh, I have the book right here, Miss Carmine. That's the name on the cover. Look."

"Of course it is, you jackass! I meant that I didn't name it. The publishers decided on the title. My title was 'There Was A Young Man From Bombay.'"

"Oh."

"It's the first line of a limerick. Do you want to hear it?"

"No. No thanks. I'd rather find out about your reaction to fame. You said that what bothered you most about being a Hollywood star was the terrible pressure to be something you weren't."

"I said that?"

"Yes, right here in the book."

Mmmm. The truth is that I didn't write the whole thing. As a matter of fact, I didn't write much of it at all. They gave me a collaborator. We collaborated all over this country, Europe, and parts of Asia. A real hunk. Actually, you aren't too repugnant yourself."

"You certainly are very, well....What I mean is...Famous actresses are supposed to be sort of distant and unattainable."

"Unattainable!? Let's not get that rumor started. I'm not even remotely unattainable By the way, are you married?"

"Please let me do the interviewing, Miss Carmine! Now then....Oh, oh! I thought you promised to leave that glass off camera!"

"A small sip of Scotch never hurt anyone, dearie. As I once told my third husband -- or was it the fourth? -- a little sip of Scotch never hurt anyone. Say, why don't the two of us make a television first? Let me come over a little closer.... Like this."

"Miss Carmine! Don't you want to promote your book?"

"I'd rather promote you, good-looking. Why don't we move this interview over to that flea bag of a hotel?"

"Ladies and gentleman, that's all this evening for 'Talking With Bill Blutz.' Next week we'll have ... stop that! -- another visitor -- ouch! -- from Hollywood...."

ROBERT YOAKUM

Agreement OECS signed

BASSETERRE (SNA — The agreement on bringing into being the Organisation of Eastern Caribbean States (OECS) was signed recently by heads of governments and other ministers representing their government at a ceremony in St Kitts, but the thorny question of where the secretariat of the organisation should be sited was not resolved. It was decided that the siting of the secretariat should take place when the OECS was launched on July 4.

Three countries are bidding for the secretariat. They are St Lucia where the present West Indian Associated States is located, Antigua where the secretariat of the Eastern Caribbean Market is located and St Vincent, which said it was not pushing the issue. The controversy of the siting of OECS secretariat surfaced when the St Lucian government said it was keenly interested in the institution going there. Meanwhile, the British high commissioner to the Eastern Caribbean Mr Stanley Arthur speaking in Grenada, said his country welcomed the establishment of the OECS and would give assistance within its competence is required to do so.

The seven countries which will form the OECS are Grenada, St. Vincent, St Lucia and Dominica (all independent) and St Kitts and Antigua associated states and Monserrat, still a British colony. Antigua is scheduled to become independent on November 1, next.

Telephone workers Guyana on strike

GEORGETOWN (SNA) — Telephone workers in Guyana are on strike and today the vice president in charge of public welfare, including labour matters, Mr Hamilton Green called on the workers to return to their jobs.

The telephone workers have been on strike since last week protesting what they called management arrogance in running the corporation.

But now management of the corporation in a document listed a series of shortcomings by workers including that of customers records, overseas telephone bills which were discussed with the union representing the workers to have the workers pay greater attention to their jobs, but instead the workers decided to take industrial action.

Forestry project set up in Guyana

GEORGETOWN (SNA) — A Guyana government dlr. 32 million (Guyana) forestry project being financed by a number of international agencies to a report from Georgetown.

The project, when it becomes fully operative, is designed to produce 18 million cubic feet of lumbe annually. It is anticipated that the lumber to be produced out of the project are greenheart, crabwood, wamara and a number of other species.

Recently Guyana shipped 600 wallaba poles to Trinidad and Tobago valued at more than one million Guyana dollars. It is part of an order for a million poles.

Stock closing prices

Information given by Bache Halsey Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza hotel, tel.: 611234

NEW YORK CLOSINGS

DJII _ 992.87 (996.77) down 3.90. VOLUME 39.450.000

ALD	ALLIED CORP.	54 1/2	GR	GOODRICH	26
ALS	ALLIED STORES	30 1/8	G	GREYHOUND CORP	18 7/8
ANR	AM. AIRLINES	18 1/8	GO	GULF OIL	35 3/4
ACY	AM. CYANAMID	33 3/8	GW	GULF & WESTERN	20 5/8
AMI	AM. MEDICAL INT	44	HLT	HILTON HOTELS	49 7/8
T	AM. TEL. & TEL.	57 1/8	HCA	HOSPITAL CORP OF AM	44 3/8
ASA	ASA LTD	44 1/2	IBM	IBM	58 3/4
BAM	BANK AMERICA	25 1/2	IFF	INT. FLAVORS+FRAG.	20 5/8
BBF	BARNETT BANKS OF FLA.	42 3/4	IP	INT: PAPER	48 1/8
BOL	BAUSCH & LOMB	55	ITT	INT. TEL + TEL	31 3/4
BRY	BEATRICE FOODS	21 5/8	KMB	KIMBERLY CLARK	70 7/8
BS	BETHLEHEM STEEL	24 3/8	KLM	ROYAL DUTCH AIRL.	47
BDK	BLACK & DECKER	18 7/8	LIT	LITTON	65 1/8
BA	BOEING CORP	31 1/8	MMM	MINN.MNG.MFG	57 5/8
BCC	BOISE CASCADE	43 1/4	NSM	NATL. SEMICONDUCTOR	28 5/8
BOR	BORG WARNER	52 1/8	NL	NL INDUSTRIES	35 1/2
BGH	BURRGUGHS	39 3/8	OXY	OCCIDENTAL PETROL	30
CP	CANADIAN PACIFIC	38	PN	PANAM, W.A.	4 5/8
CBS	CBS INC	56 3/4	PEP	PEPSI CO	36 1/2
CMB	CHASE MANHATTAN	55 1/2	PFE	PFIZER	48 3/4
FNC	CITICORP	26 3/4	P	PHILIPS PETR.	37 7/8
KO	COCA COLA	34 5/8	MO	PHILIP MORRIS	51
CL	COLGATE PALMOLIVE	17 3/8	PG	PROCTER&GAMBLE	76 1/8
CSP	COMBUSTING ENG	37 1/2	RAM	RAMADA INNS	10 3/8
CDA	CONTROL DATA	73 3/4	RJR	REYNOLDS IND	45 3/4
DKI	DART & KRAFT	50 3/4	RD	ROYAL DUTCH PETE	32 3/4
DEC	DIGITAL EQUIP.	101 1/2	SFF	SANTA FE	26 1/4
DIS	DISNEY PROD.	64	S	SEARS ROEBUCK	19 3/8
DOW	DOW CHEM	33 3/4	SKL	SMITH KLINE	81 3/8
DD	DUPONT NEMOURS	53	SY	SPERRY CORP	47 1/2
EAL	EASTERN AIRLINES	10 3/8	SN	ST OIL IND	55 1/4
EK	EASTMAN KODAK	76 5/8	SRT	ST REGIS PAPER	35 1/2
XON	EXXON	34 5/8	TGT	TENNECO	38 1/8
FDS	FEDER. DEPT, ST.	41	TX	TEXACO	35
FLR	FLUOR	35 7/8	TXN	TEXAS INSTR.	98 5/8
FMC	FMC CORP	34 1/4	TW	TRONS WORLD	24 3/4
F	FORD MOTOT	24 1/8	UNP	UNION PACIFIC	56 3/4
FWC	FOSTER WHEELER	18	UB	UNITED BRANDS	12 3/4
GD	GENERAL DYNAMICS	32 1/2	UTX	UNITED TECHN.	55 1/2
GE	GENERAL ELECRIC	63 7/8	X	US STEEL	29 7/8
GM	GENERAL MOTORS	54 1/2	WMX	WASTE MANAGEMENT	106 3/4
GY	GENERAL TIRE	29 1/8	WFC	WELLS FARGO	33
GX	GEO INTERNATIONAL	43 1/4	WY	WEYERHAUSER	36 3/4
GP	GEORGIA PACIFIC	28 3/8	Z	WOOLWORTH	26 7/8
GS	GILLETTE CO.	34 1/4	XRX	XEROX CORP	53 3/8

AMSTERDAM CLOSINGS

AKr/tA	AKZO	25.50	NIr/tA	NMB	171.50
ABr/tA	ABN	299	OGr/tA	OGEM	5.90
AVr/tA	AMEV	90.20	OMr/tA	VAN OMMEREN	32.50
AOr/tA	AMRO	55.80	PIr/tA	PHILIPS	24.30
HBr/tA	HEINEKEN	51	RBr/tA	ROBECO	243
HOr/tA	HOOGOVENS	19	RCr/tA	ROLINCO	261
KLr/tA	KLM	122.50	RDr/tA	ROYAL DUTCH	87,30
NNr/tA	NATL. NEDL.	119,90	UNr/tA	UNILEVER	148,50
NEr/tA	NED. LLOYD GROUP	139.10	WSr/tA	WESSANEN	57,50

		open	close
DUTCH GLDR	New York	37.45 (2.670)	37.66 (2.655)
GOLD	New York	436	441
PLATINUM	New York	421	421
SILVER	New York	9.10	9.27

NYSE MOST ACTIVES
261 600 CONOCO 64 3/4 up 2 3/4
754 300 DIAM. SHAMR 38 1/4 up 1 5/8

ASE MOST ACTIVES
730 700 MCO HOLDINGS 15 3/4 dn 5/8
522 800 DOME PETE 20 3/4 up 7/8

TREASURY BILLS RATES
13 weeks 14.10
26 weeks 13.85

FEDERAL FUNDS
18 1/2 pc bid

Stock prices in general were lower today in moderate trading. The DJIA scored a loss of 3.90 points closing at 992.87. Dulness was the order of the day. Stocks were trading in a very narrow range and the only activity appeared to be in the story stocks and some special situations. The oil group was mixed after racking up some gains yesterday, on news that Saudi Arabia is expected to cut back on its oil production. The precious metal group continued to move lower following recent weakness in the price of gold. The fixed income area was on hold this morning following the federal funds rate. Prices opened slightly higher but weakened a bit in quiet trading. The outlook for interest rates is still confused with some economists predicting a modest dline in rates, near team, to be followed by new highs. Other feel that rates will continue to move lower at a steady slow rate for the rest of the year.

The coalition of Republicans and democratic conservatives in the house overturned the democratic leadership and laid the parliamentary groundwork for adoption of the white house budget cuts in a single package. This means in effect, that the Reagan philosophy controls both houses of congress and that the administration's three year 25 pct program is more likely to prevail that of house ways and means chairman Rostenkowski's two year 15 pct program. U.S. bank loans rose 1.9 billion dlrs. M1-A rose 400 million and M1-B declined 200 million dlrs.

PEKING — China will not be ready to seek bids for foreign oil drilling in the South China Sea at least until the first quarter of 1982, Chase Manhattan Bank Chairman Willard Butcher said today.

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

Walt Disney's DONALD DUCK ®

Beetle Bailey ® By Mort Walker

Archie ®

Shorts en T - shirts met Curaçaose dessins
CURAVA
in de dierentuin

Schick
Super Chromium



UNITED AGENCIES
Tel.: 612276 – 614444

Caya Terpsichore 11
BOUWMATERIALEN JONGBLOED N.V.
Telefoon 79276

DAK PLATEN

f. ~~12,50~~

F. 7,50 per meter

Op veler verzoek!! Deze offerte is geldig zolang de voorraad strekt.

's ZATERDAGS GEOPEND.

Te koop Julianadorp - woning

3 slaapkamers met airco, overdekte voor- en achterporch, 2090 m2 terrein, sier- en vruchtbomen, eigendomsgrond, deepwell, fl. 175.000,– k.k.
Telefoon 82420

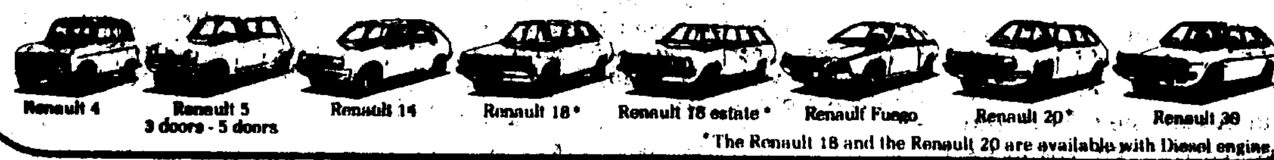
HIJ IS ER DE
FUEGO



Uw Renault de auto, met de meest toegepaste actieve en passieve veiligheden, laag benzine verbruik etc. Kortom Renault de auto voor de sociaal en economisch denkende.
Ja, en verlaagde prijzen (zuiver koers voordeel).



RENAULT ANTILLANA N.V.
Emancipatie Blvd. - Tel. 76385 - 76880



Premier
GASFORNUIZEN



* degelijke kwaliteit * gemakkelijk schoon te maken * met oven * met 4 of 5 pitten * kleine eenvoudige modellen en * super deluxe uitvoeringen, van de allerlaatste snufjes voorzien, zoals * gasbesparing * "stay-clean" oven * ingebouwde klok * verlichting etc., kortom voor ieders wens, voor ieders beurs.

Kom deze prachtige gasfornuizen eens bekijken en overtuig U van de degelijke kwaliteit, de perfekte afwerking en de scherpe prijzen.

KOOYMAN
SANTA MARIA STA. ROSA ZEELANDIA



RVD
SERVICIO DI INFORMACION DI GOBIERNU SENTRAL

ta presenta en kooperashon ku

GRUPO DI TRABOW INTERDEPARTAMENTAL NOMBRA PA GOBIERNU SENTRAL NA OKASHON DI ANA INTERNASHONAL DI HENDENAN KU HENDIKEP

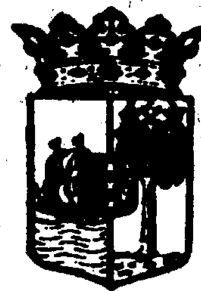
"IN PLACE OF CHARITY"

un produkshon di

I L O / C B C
B A R B A D O S

narashon: Tony Cumming
prosukshon: Norman Phillips
direkshon: Erros Rolins

na Telecuraçao
diadumingu, 28 di yuni
7'or di anochi.



TERITORIO INSULAR DI KORSOU

Gobiernu di Korsou ta informa ku p'e personanan ku pa un of otro motibu no por a baj tuma e vakuna monovalent tipo I Sabin kontra di polio den e dianan ku a pasa, lo habri oportunidat pa nan riba djaluna 29 di yuni i djamars dia 30 di yuni 1981 for di 9'or di mainta pa 4'or djatardi.

P'e kasonan aki lo tin dos (2) sentro:

- **Edifisio di V.K.C. -van Leeuwenhoekstraat,**
- **Gezondheidscentrum Janwe annex dokterskamer.**

Departamentu pa Relashonnan Publiko di Gobiernu di Korsou.

Come alive at the

Princess Beach
HOTEL & CASINO

FRIDAY:

The Tropical Buffet: a choice of 4 salads from our saladstand, our famous local dishes such as: keesji jena - fried fish - stewed papaya - fried plantains - assorted fruits and the Pumpkin Cake.
Price NAf. 23,10 per person.
Dancing music with "Hermanos Duques"

SATURDAY:

Our famous B.B.Q. Nite.
charcoal roasted spareribs - chicken and hamsteak - cold salads - fried rice and other goodies.
Price NAf. 19,25 per person.
Folcloric Show with "Dushi Korsow" followed with dancing music of "Hermanos Duques"

SUNDAY:

Relax under the palmleaves shade of the terrace and enjoy a light Sundaylunchbuffet with live steelband music.
Price NAf. 11,55 per person from 12.00 - 3.00 p.m.

LATRA INC.
Zeelandia Tel. 37580

ALLES VOOR UW DAK!

- Aluminium dakplaten - trapezium model, 6 - 8 en 10 meter + nokken
- Golfplaten: 22 - 24 en 26 ft.
- Polyester Golfplaten
- Eterniet Golfplaten (rood) 6 - 7 en 8 ft.
- Zinkplaten 6 - 7 - 8 - 10 en 12 ft.
- Lodorite 10 m2/rol 35 kg.
- Onderlaag 20 m2 34 kg.
- Toplaag (mineralized) 15 m2 38 kg.
- Geblazen bitumen 50 kg.
- Aluminium daktrim in diverse maten
- P.V.C. dakgoten, halfrond of vierkant met alle bijbehorende hulpstukken
- Zoetzink platen no. 12 en 14
- Roofix (koude lak)
- Roof-cement
- Aluminium dakverf
- Daknagels in 4 soorten
- Halfronde vorstpannen.

Voor dakwerk gaat U naar LATRA de dakspecialist.



EILANDGEBIED CURAÇAO

Ondergetekende brengt ter kennis van belanghebbenden, dat vorderingen t.l.v. het eilandgebied Curaçao wegens leveringen, diensten enz., die betrekking hebben op het dienstjaar 1980

uiterlijk 30 juni a.s.

schriftelijk bij de betrokken instanties moeten zijn ingediend.

Ingevolge art. 37 van de "Comptabiliteitsvoorshriften eilandgebieden" zijn vorderingen, ingediend na genoemde datum, verjaard.

Het Hoofd van de Afdeling Financien van het eilandgebied Curaçao.
Mr. M.J. Larmonie.

De vereniging voor Prot. Chr. Onderwijs

maakt bekend dat er gelegenheid bestaat tot inschrijving van nieuwe leerlingen voor de

Dr. Alb. Schweitzer Mavo te Salinja

en de

Marnix Mavo te Rio Canario

op donderdag 2 juli en vrijdag 3 juli 1981 van 14.00 - 17.00 uur.

DOELTREFFENDE RECLAME

Vraagt U zich af hoe U het meest doeltreffend kunt adverteren?

DISTRICO *is de oplossing!*

° RECLAMEFOLDERS, PAMFLETTEN, STICKERS TIJDSCHRIFTEN, KRANTEN, MONSTERS enz.

→ HUIS AAN HUIS BEZORGD
35.000 gezinnen ontvangen Uw boodschap
Dit kan geen enkel ander reclame medium

→ IN BEPAALDE WIJKEN VERSPREID

→ OF OP AANGEGEVEN ADRESSEN BEZORGD

Nu kunt U precies de bevolkingsgroepen bereiken die U op het oog heeft

Bovendien kunt U ook op onze jeeps die overal op Curaçao komen adverteren

RECLAME MOET GEZIEN WORDEN!!

DISTRICO ZORGT DAARVOOR!!
Tel.: 36300/37788/37789